

ACQUA DELL'ELBA *essenza di un'isola*

Manifattura artigianale di profumi  
Marciana Marina - Isola d'Elba - Toscana  
www.acquadellelba.it

# CORRIERE ELBANO

ACQUA DELL'ELBA *essenza di un'isola*

Manifattura artigianale di profumi  
Marciana Marina - Isola d'Elba - Toscana  
www.acquadellelba.it

Anno LVIII - 9  
Esce il 15 e 30 di ogni mese

Redazione: Via S. Bechi - Tel. e fax +39 0565.916690 - C.C.P. n° 37269818 intestato Corriere Elbano  
e-mail: scelza@elbalink.it - Abbonamento annuo per il 2006 € 25,00 - estero € 32,00  
Spedizione A.P. - Comma 20/b - Art. 2 Legge 662/96 Filiale Livorno - Pubblicità fino a 45% Una copia € 1,00

PORTOFERRAIO 15 Maggio 2006

## Pianosa cittadella della legalità

Il primo assaggio di quella che doveva essere la giornata della memoria militante contro tutte le mafie si era



consumato nel centro di Marina di Campo, in una piazzetta circolare, quasi a testimoniare un abbraccio collettivo, reazzata dall'arch. Gino Vai con i materiali residui di altri can-



ter. Una cerimonia, la prima della giornata, di intitolazione di un luogo pubblico ad Antonino Caponnetto, magistrato, maestro nell'amministrazione di una giustizia ferma, umana, efficace: vigili in alta uniforme che sostenevano i labari dei Comuni elbani (ne mancavano due, purtroppo, quelli di Portoferraio e di Rio Marina), fasce tricolori di sindaci e amministratori locali, (ne mancavano due, purtroppo, da Portoferraio e Rio Marina!), una folla che, attenta e curiosa, cominciava a percepire lo spirito della celebrazione, sorpresa (e anche felice per questo) di non respirare la consueta, rituale retorica

ca di ogni celebrazione, i familiari delle vittime della mafia, chiamati ad una foto di



gruppo, e perciò subito riconosciuti, il Procuratore nazionale antimafia, Piero Grasso, un uomo straordinario che nonostante il peso imminente e la gravosità della sua funzione, appare sereno e ha per ognuno parole di conforto e di consapevole testimonianza e "nonna" Betta Caponnetto, disarmante e affascinosa nella sua semplicità. Un colore domina e attrae: il giallo delle gerbere, fiore scelto dall'Associazione dei familiari delle vittime della mafia che in molti indossano con giusto orgoglio. Da Marina di Campo (dove circolavano già le voci del colpo sferrato nella notte al clan di Nitro Santapaola con 21 arresti) in corteo verso il porto da dove, in motobarca, tutti insieme, si fa rotta per Pianosa,

l'isola del Diavolo che diventerà per un giorno (e per sempre, speriamo) la "Cittadella della Legalità". Un mare azzurrissimo, una costa risparmiata ad una speculazione aggressiva e malvagia, una barca affollata che sembra il set dove si gira il film di un paese possibile, di un paese normale, dove le scorte si confondono con gli studenti delle scuole medie, dove le istituzioni si mescolano con la gente, dove i telefonini non ritrag-



gono freneticamente calciatori o divette ma gente vera, dove anche il dispiegamento di forze a protezione di quella "umanità in viaggio" perde la cupezza ansigena delle "severe misure di sicurezza". Ed eccoci a terra: la stessa sensazione di sempre, una sorta di extraterritorialità, tra l'onirico e la finzione scenografica, che immediatamente si dissolve alla prima tappa

(l'intitolazione a Falcone e Borsellino della via che dal porto sale al paese) di quella che abbiamo vissuto come una Via Crucis commossa e commovente. Ventuno "stazioni" e ad ognuna un nome risuonava e una storia si riproponeva: Alfano, Peppino Impastato, Montalto, Peppino Fava, Chinnici, Libero Grassi, Dalla Chiesa, Rita Atria, Montana, Don Diana e Don Puglisi... e ogni volta, dopo la benedizione della targa da parte di mons. Luciano Polastri, il corteo ripartiva portandosi dietro lacrime e rabbia, segno inequivocabile di passione civile e umana solidarietà. A ogni stazione vedove, fratelli, figli, amici, compagni di lavoro, sindaci, testimoniavano con sincero dolore e discreto orgoglio l'umana vicenda di donne e uomini al servizio di uno Stato che non li ha sufficientemente protetti e che ha "rischiato" anche di dimenticarli. E così in un percorso a "geometrie variabili", dopo tre ore sotto il sole e nessun abbandono la Via Crucis si è conclusa con il racconto straziante, fatto dal fratello, generale dei Carabinieri, dell'assassinio del capitano Basile, consumato ferocemente da killer che non hanno esitato a spa-



rargli mentre teneva in braccio la sua figlioletta, nell'assoluta indifferenza dei



molti che affollavano il luogo dell'esecuzione e la testimonianza, da parte dello stesso generale, della qualità umana e professionale di un'altra vittima della mafia, il capitano dei Carabinieri Mario D'Aleo, comandante della tenenza di

Pianosa al tempo del carcere di massima sicurezza e legato per affetti all'isola d'Elba. Al ritorno, sulla motobarca, si respirava un'aria soddisfatta: i volti stanchi, i sorrisi appena accennati, gli scambi di indifferenza, la coscienza di aver vissuto una giornata memorabile, l'arrivederci affettuoso e la proposizione a mantenere alta la guardia e vivo l'impegno civile: tutto questo è più che sufficiente per ringraziare l'Amministrazione di Campo, la Fondazione Caponnetto e quanti si sono prodigati per questa straordinaria, bellissima giornata. Ieri, domenica, a Marina di Campo si è tenuto un convegno sui temi della legalità.

## Gestioni associate dei servizi comunali. Cinque Comuni al via

Secondo round per le gestioni associate dei servizi comunali non molto entusiasmanente. Nel novembre del 2004 tutti i Comuni e la Comunità montana decisero di gestire insieme alcune competenze ed alcuni servizi comunali: archivi storici, diritto allo studio, ISEE e politiche familiari, valutazione di impatto ambientale, abbattimento delle barriere architettoniche, pari opportunità, canile comprensoriale, espropriazioni, formazione del catasto delle aree percorse dal fuoco. La Regione, a sostegno delle diverse forme associative, nel corso del 2005, ha erogato contributi per circa 300 mila euro. Non poca cosa. Insomma sembrava fosse iniziata una nuova stagione nei rapporti tra le Amministrazioni comunali nel segno di una decisa volontà di collaborazione. E tutto lasciava sperare che ci sarebbero stati ulteriori positivi sviluppi. Una speranza alimentata anche dal protocollo d'intesa sottoscritto da tutti i Comuni elbani, dalla Provincia di Livorno e dalla Regione Toscana il 14 luglio dello scorso anno per la costituzione di un Ufficio tecnico unico al quale affidare la formazione degli strumenti urbanistici comunali, avviando così un processo importantissimo di coordinamento e di integrazione dei Piani strutturali e dei regolamenti edilizi comunali. Dal protocollo si sarebbe dovuti passare in questi giorni alla firma della convenzione proposta nel marzo scorso dall'Assessore regionale Conti. Il termine per la stipula e per la presentazione della ri-

chiesta di contributo alla Regione scade improrogabilmente il 15 di questo mese. Ma sappiamo che soltanto 5 Comuni firmeranno. Rio Marina, Porto Azzurro e Marciana Marina per il momento hanno deciso di rimanere fuori. E' vero che l'Amministrazione di Rio Marina, anche volendo, non avrebbe potuto aderire a causa delle prossime elezioni amministrative e quindi dello scioglimento dell'attuale Consiglio comunale; ma, in verità, l'Amministrazione uscente, guidata dal Sindaco Bosi, pur avendo firmato il protocollo del 14 luglio 2005, ha poi fatto marcia indietro. In altre parole c'è ancora qualche Amministratore che, nel campo dell'edilizia e delle scelte urbanistiche, preferisce continuare con la vecchia politica del "fai da te". Abbiamo già avuto modo di criticare, come Corriere, questo modo di pensare e di amministrare, che si cerca ipocritamente di avvalorare con una presunta violazione della autonomia comunale. Ma tant'è. Dobbiamo prendere atto che saranno soltanto cinque i Comuni che sottoscriveranno l'accordo. E fanno bene! La scelta di avviare un processo di reale coordinamento dei piani urbanistici comunali è così in sintonia con l'esigenza, largamente condivisa, di assicurare per l'avvenire alla nostra isola una rigorosa politica di tutela ambientale e di corretto uso del suo territorio ed ha quindi un così alto valore politico e culturale, che è abbastanza sensato pensare ad una prossima adesione dei Comu-

ni per ora recalcitranti. Sappiamo che, sempre nella mattinata del 15, verranno sottoscritte altre convenzioni per nuove esperienze associative in alcuni servizi sociali (assistenza agli anziani e agli stranieri) e di polizia municipale. Saranno sottoscritti anche due accordi per la istituzione presso la Comunità dell'Arcipelago dell'Ufficio del Difensore civico e di un Ufficio che dovrà curare la comunicazione istituzionale dei Comuni aderenti. Anche su queste convenzioni non ci sarà l'adesione dei Comuni di Rio Marina, e in questo caso vogliamo pensare che la sola ragione sia davvero l'avvenuto scioglimento del Consiglio comunale, Porto Azzurro e Marciana Marina, per motivi che al momento ci sono ignoti. Anche Campo nell'Elba non metterà la propria firma, ma solo perché l'Amministrazione non ha avuto il tempo di convocare il Consiglio comunale. Così ci ha detto il Sindaco Galli che ha anche assicurato l'adesione del suo Comune nei prossimi giorni. Vogliamo pensare che non ci sia stata da parte di chi ha ritenuto di non partecipare una attenta valutazione sui vantaggi, non solo economici, ma anche di qualità nei servizi che le gestioni associate possono assicurare. E vogliamo quindi sperare che con il tempo ci siano dei ripensamenti. Bene comunque fanno quelle Amministrazioni che hanno deciso di andare avanti lo stesso.

## Il Vice Prefetto Testi lascia l'Elba

Dopo due anni di permanenza lascerà l'Isola d'Elba il prossimo lunedì 15 maggio il dottor Fulvio Testi, vice Prefetto per gli affari dell'Elba. Per lui è pronto un incarico superiore a Padova, dove svolgerà le funzioni di Vice Prefetto Vicario. Arrivato all'Elba all'indomani della stagione degli scandali di "Elbopoli" e di "Affari e Politica", il dottor Testi ha dovuto gestire nell'adempimento del suo mandato una situazione delicata soprattutto nel rapporto con le istituzioni locali. "Lascio con la soddisfazione di aver avuto - ha dichiarato il vice Prefetto - un ottimo rap-

porto di collaborazione con le pubbliche amministrazioni, nel rispetto delle reciproche competenze e mantenendo compatto il quadro istituzionale. La stessa soddisfazione mi deriva dal perfetto coordinamento ed equilibrio di rapporti con le Forze dell'Ordine. Non a caso - sottolinea il dottor Testi - nell'ultimo periodo si è registrata sul territorio una diminuzione dei reati comuni del 39%". Un'analisi positiva, dunque, quella del rappresentante dello Stato, con importanti segnali di ripresa a tutti i livelli delle istituzioni. I risultati più importanti, però, sembrano es-



sere quelli conseguiti sul fronte della lotta agli incendi: "E' la responsabilità che ho sentito di più nel corso del mio incarico - ha voluto sottolineare il dottor Testi - soprattutto nel

momento estivo dello svolgimento della prevenzione, avvenuta fra l'altro in perfetta sintonia con la Provincia. Per questo assumono maggior importanza i risultati conseguiti, culminati con l'arresto di un incendiario l'estate scorsa, un fatto che deve essere considerato come il frutto del coordinamento del lavoro delle Forze dell'Ordine e dello stesso volontariato, altra risorsa indispensabile su questo fronte". Al dottor Fulvio Testi giungano i migliori auguri di buon lavoro nella nuova sede da parte della redazione del Corriere Elbano.



da Capoliveri

## Comune di Capoliveri: "Casse risanate. Ora opere pubbliche"

Il comune di Capoliveri è pronto per ripartire con le opere pubbliche. "Ci sono voluti due anni di lavoro per risolvere la difficile situazione finanziaria ereditata il 14 giugno 2004 - dice la Giunta - e ora il comune di Capoliveri è pronto per ripartire con opere pubbliche e investimenti sul territorio". Spiega l'assessore al Bilancio, Gianluca Carmani: "Dalla ristrutturazione finanziaria dei mutui che ha portato ad un risparmio di interessi annui per circa 400 mila euro, al recupero dei denari immobilizzati alla cassa depositi e prestiti per circa 3.300.000 di euro. Dall'estinzione agevolata dei mutui al 7% senza la penale di 390 mila euro, all'aumento del gettito Ici per 250 mila euro, pur riducendo le aliquote, grazie a mirate lotte all'evasione fiscale. Dalla possibilità di accedere a nuovi mutui per oltre 10 milioni di euro (possibilità prima preclusa dalla difficile situazione trovata), a spese at-

tente, mirate sempre al risparmio. Si è giunti così ad un avanzo di amministrazione per 3 milioni di euro, disponibili a partire dal 9 maggio 2006 che saranno investiti in importanti opere pubbliche, manutenzione straordinaria per la gestione del territorio e del patrimonio comunale. L'amministrazione sottolinea l'esigenza di intervenire con urgenza per risanare la situazione finanziaria e poter intervenire così sulla disastrosa situazione ereditata di alcune opere pubbliche lasciate incomplete. "Nonostante le difficoltà iniziali -dice l'amministrazione- dopo l'approvazione del bilancio 2005 possiamo regalare ai capoliveresi 3 milioni di opere da realizzare in tempi brevi, senza accedere a mutui o finanziamenti di vario genere". Le opere previste sono: l'ampliamento del cimitero, il nuovo accesso al paese, il campo boe a Margidore, la realizzazione della Casa Comunale e il tanto sospirato completamento della palestra co-



munale. Di tutte l'avvio dei cantieri è previsto in tempi brevi. "Disporre finalmente delle risorse economiche necessarie per realizzare tutte queste opere di pubblica utilità che ancora mancano è un requisito fondamentale: -commenta ancora Carmani- è la prima volta che questo succede nel nostro comune. E pensare che la cifra da noi raccolta è quasi la stessa che è stata spesa a suo tempo per il parcheggio non terminato dello Zaccari. Con la stessa cifra noi realizzeremo strutture nuove e fondamentali, chiudendo un lungo periodo in cui si spendevano ingenti cifre senza regalare nulla agli abitanti di Capoliveri".

## Le miniere del ferro e la festa del Cavatore

Il mese di maggio è sempre stato, per la Capoliveri degli ultimi anni, il mese della Festa del Cavatore. Anche quest'anno l'Associazione Culturale G. Verdi, con il nuovo Direttore e il Presidente, si accinge a programmare questa giornata di festa, densa di significato sia per i ricordi che per le speranze future. Ci sono però delle nubi inattese che possono far ombra a questo evento, tentativi di carte rimescolate non certo a favore delle persone che lavorano per i territori minerari: voci incontrollate, ma anche fatti, che creano scompiglio, incertezze, preoccupazioni. L'impegno e i progetti di sviluppo sono grandi e laboriosi e coinvolgono un considerevole numero di persone che, attraverso questa attività, generano oggi, e si spera ancor più domani, ricchezza culturale, sociale ed economica oltre che per se stessi anche per tutta l'isola. Sono le miniere di ferro che si trasformano in miniere d'oro, sono il lavoro del cavatore che si trasforma in cultura, scienza, turismo.

Ed è per questo che, come assessore alla cultura, all'ambiente e alle miniere, con il massimo rispetto per chi ieri ha sudato fatica e pericolo in quei bui cunicoli e in quelle rumorose profondità, desidero quest'anno proporre di coinvolgere in questa festa, oltre al cavatore degli anni passati, anche chi oggi lavora per costruire le nuove miniere. Sarebbe una condivisione, più che un passaggio di testimone, tra diverse generazioni che darebbe al passato un futuro e al futuro una solida e ricca radice di esperienze, saperi ed emozioni.

Milena Briano

## Giardino botanico dei Peducelli, qualcosa si muove

Dopo l'allarme di Legambiente sulla prossima costruzione di una linea ad alta tensione che dovrebbe attraversare uno dei giardini botanici più belli dell'Elba in località Cala dei Peducelli, nel Comune di Capoliveri, e che verrebbe realizzato anche attraverso il taglio di alcune palme per mettere in sicurezza la linea, qualcosa si muove: nei giorni scorsi il Sindaco di Capoliveri Paolo Ballerini e il vice sindaco Carlo Cardelli hanno fatto visita al giardino e si sono impegnati a prendere contatti diretti con l'Enel, non ammettendo in nessun modo il taglio delle palme. Dopo l'incontro i proprietari sembrano più tranquilli sul futuro del giardino dei Peducelli: "Ringrazio caldamente -dice la Signora Rosanna in una e-mail inviata a Legambiente- quanti si adoperano per la salvezza di questo giardino, che volenti o nolenti è unico all'Elba". Troppo spesso "chi investe senza chiedere niente a nessuno non è considerato. Con l'aiuto vostro spero che qualcos'altro si muova".



## CORRIERE ELBA

da Rio Marina

## Verso le elezioni

Bosi: "Continuare il gran lavoro di cinque anni", Antonini: "Tornare a sinistra. Rossana Galli vice"

Entra nel vivo la campagna elettorale per il comune di Rio Marina. Fra venerdì e sabato scorsi impegni per entrambe le liste, guidate da Francesco Bosi e Fabrizio Antonini, che presentano agli elettori candidati e programmi. Nel comizio di sabato, la lista "Il lavoro è progresso", di Fabrizio Antonini, ha puntato tutto sulla politica, con un richiamo alla forte tradizione di sinistra -e comunista- del paese. Su accesi toni di scontro politico si è mantenuto anche l'onorevole Fabio Mussi, che ha attaccato duramente l'operato del Governo Berlusconi, in particolare sui temi della giustizia, sottolineando la partecipazione e responsabilità dell'onorevole Bosi nell'esecutivo uscente: "Qui nessuno verrà con scorte o elicotteri", ha detto Mussi. A sorpresa il candidato a sindaco ha annunciato che, in caso di vittoria, il suo vice sarà Rossana Galli, una giovane di Cavo dipendente del Comune. E ha fatto sapere che ci sarà un altro assessore esterno. Sono intervenuti anche Dorina Scappini, l'onorevole



Fabrizio Antonini

Frias, di Rifondazione Comunista, e Giorgio Kutufà, della Margherita.



Sen. Francesco Bosi

uscente -ha detto il Sindaco Francesco Bosi- si ripresenta all'elettorato con un bilancio di lavoro amministrativo imponente. Opere concrete e iniziative che tutti i cittadini hanno di fronte ai loro occhi, e che valgono più di ogni discorso. Molto è stato fatto, ma molto resta da fare -ha aggiunto Bosi- e a questo lavoro ci accingiamo con impegno e determinazione, consapevoli delle difficoltà che ci attendono, ma fiduciosi: il nostro intento non è quello di rappresentare solo una parte politica, ci battiamo solo per il bene di Rio Marina e Cavo, e per tutti i loro abitanti, nessuno escluso".

## La Forestale sequestra una discarica nel Parco dell'arcipelago

Il Centro territoriale ambientale del Corpo forestale dello stato, il braccio operativo del Parco nazionale dell'arcipelago toscano per i controlli sul territorio, ha messo sotto sequestro una discarica di materiali terrosi all'interno dell'area demaniale delle ex miniere di Capoliveri.

La zona interessata è quella del Vallone, nel promontorio di Calamita, in piena area mineraria dismessa ed all'interno del Parco nazionale dell'Arcipelago Toscano. La Forestale ha fermato un imprenditore capoliverese alla guida di una macchina operatrice mentre stava spianando accumuli di terra probabilmente provenienti da lavorazioni effettuate nel comune elbano.

L'area interessata dalla discarica, sulla quale sono in corso accertamenti per capire la natura del materiale sversato e l'eventuale presenza di rifiuti diversi dalla terra che è stata usata come copertura, è gestita dalla società «Caput Liberum» alla quale è affidata la guardiania e la gestione delle aree minerarie capoliveresi e che svolge numerosi servizi anche per conto del Comune. Il Cfs avrebbe contestato anche l'assenza del necessario nulla-osta del Parco per l'esecuzione dei lavori.



Immagine di repertorio

## Assemblea sindacale nelle scuole (FLC-CGIL)

Preparativi per la creazione delle nuove Rsu (rappresentanze sindacali unitarie) nelle scuole dell'Elba, con un confronto tra realtà locale e la segreteria provinciale. Per questo è stata fissata, per venerdì 19 maggio, dalle ore 16 alle ore 18, presso l'ITCG Cerboni, un'assemblea di tutte le RSU elette nel territorio elbano, nelle liste della Federazione dei Lavoratori della Conoscenza FLC-CGIL. "L'obiettivo è quello di preparare al meglio le candidature-

dice Luca Papini della segreteria provinciale del sindacato Cgil- e le strategie politiche per le elezioni che a dicembre 2006 rinnoveranno le rappresentanze sindacali nei luoghi di lavoro della scuola. Questa assemblea sarà anche occasione per mettere a confronto le RSU uscenti con i vari comitati degli iscritti della Cgil che sono invitati a partecipare e a discutere insieme alla segreteria provinciale".

Alle precedenti elezioni del 2003 la Cgil ottenne un risultato eccezionale risultando il sindacato più rappresentativo dell'intera categoria a livello nazionale. Anche a li-

vello Provinciale la Cgil Scuola riuscì ad eleggere almeno una RSU in ogni istituzione scolastica. "La battaglia condotta in questi anni per la difesa della scuola pubblica, -conclude Papini- per la tutela e il rafforzamento del salario docente e ATA, per una scuola aperta e di valore, l'impegno profuso dalle RSU e le mobilitazioni contro la riforma Moratti, dimostrano la forza di un sindacato radicato nei posti di lavoro, un sindacato impegnato anche nelle battaglie a difesa della pace, della Costituzione nata dalla Resistenza, dei diritti della donna e delle minoranze".

(s.b)

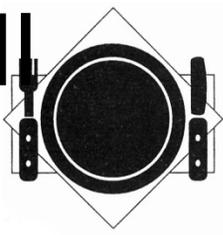
## TELMARSISTEMI

di Fantin Sergio & C. s.n.c.

Viale Regina Margherita, 119 - 57025 Piombino  
Tel. 0565 221331 - fax 0565 221319 - e-mail: telmar@infol.it

VENDITA E ASSISTENZA

Radiotelecomunication - Naval Electronics - Radar Girocompas - Satellit G.P.S.



forniture  
alberghiere

57122 Livorno - Via Lamarmora, 2 GF  
Tel. 0586 219190 - Fax 0586 899979  
e-mail: aldo.salusti@tin.it

ANTINCENDIO - REFRIGERAZIONE



Via Prov. le Pisane 470/476 - Tel. 0586/420398 - Fax 0586 420398  
e-mail: zaniantincendio@virgilio.it

## BENEFICENZA

Sorrída Giannesi e famiglia, in memoria della sorella Elis, hanno elargito € 100 per il restauro del Cimitero.

Il Lions Club Isola d'Elba organizza per Sabato 27 Maggio, con inizio alle ore 17, nella sala conferenze dell'Hotel Airona, una conferenza-dibattito sul tema

Portualità all'Elba.  
Attualità e  
prospettive

Relazionerà sull'argomento Luciano Guerrieri, Presidente dell'Autorità Portuale di Piombino.

Trattandosi di un incontro aperto al pubblico la cittadinanza è invitata a partecipare.

## Casa di Vela Elba Corsi di vela per bambini

Ai ragazzi dai 10 ai 13 anni Casa di Vela dedica un corso di vela tutto speciale e propedeutico ai suoi successivi Corsi Junior.

Sono corsi di una settimana, che rispondono a specifiche caratteristiche di questa fascia di età. L'obiettivo del corso, attraverso un approccio pedagogicamente adeguato, è raggiungere l'autonomia necessaria per navigare a vela e realizzare una responsabile esperienza di mare con altri ragazzi. Nelle prime uscite i ragazzi imbarcano con l'istruttore. Poi gli equipaggi, non appena acquisita l'autonomia necessaria, imbarcano su un doppio completo di randa e fiocco. Per la durata del corso i ragazzi vivono in Casa di Vela organizzati dai loro istruttori che li seguono, sia in barca che nel riposo a terra, impegnandoli in una intensa attività prevalentemente marinara e velica. Dopo la prima colazione piccola teoria, navigazione, seconda colazione e riposo. Poi ancora in mare a vela; merenda, doccia e quindi "un nodo" prima del gioco e della cena. Dopo cena svago e quindi l'ascolto del bollettino meteorologico che prelude alla "Buona notte" e ad un sano riposo, per un gioioso risveglio. Dall'11 al 17 giugno, dal 2 all'8 luglio, dal 23 al 29 luglio oppure dal 27 agosto al 2 settembre  
[www.casadivela.it/cal/calendario/calendario8.htm](http://www.casadivela.it/cal/calendario/calendario8.htm)

Comitato di redazione

Direttore

Massimo Scelza

Condirettore responsabile

Baldo Puccini

Segretario di redazione

Alvaro Pacinotti

Redattori

Giuliano Giuliani

Impaginazione grafica

Daniele Anichini

Cancelleria Trib. Livorno

Aut. del 11.01.2002

Stampa:



EBOMAR SRL

Commercio prodotti petroliferi

Bunkeraggi - Trasporti via terra e via mare

tel. 0586/886088 - fax 0586/884399 - email [ftgiulie@tin.it](mailto:ftgiulie@tin.it)

## Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

APERTO TUTTO L'ANNO PER TERAPIA FISICA E RIABILITATIVA  
INALAZIONI TERMALI, AEROSOLS MEDICALI  
GINNASTICA PASSIVA, MASSAGGI  
ABBRONZATURA TOTALE

Possibilità di abbonamenti, prenotazioni giorni feriali  
dalle 09.00 alle 12.00 tel. 0565.914.680

(fanghi e bagni terapeutici per artrosi in convenzione S.S.N., 20 aprile - 31 ottobre)

Loc. San Giovanni - Portoferraio - 0565.914.680



Prodotti di  
qualità  
Proposti con  
professionalità



CENTRO UFFICIO ELBA snc

Via Margherita, 23 - Portoferraio Tel. 0565.914.250 Fax 0565.915.183  
Assistenza tecnica: 0565.914.768 E-mail: [uclu@uclu.elba](mailto:uclu@uclu.elba)

## Comune Informa

### Commissione consiliare degli affari istituzionali

Si è insediata nei giorni scorsi la Commissione Consiliare Affari Istituzionali istituita alla fine di marzo dal consiglio comunale. Si tratta di una novità introdotta con modifica del regolamento di funzionamento del Consiglio comunale. Affronterà le questioni relative allo Statuto dell'Ente e ai vari regolamenti. Ne fanno parte quattro consiglieri di maggioranza (Alessi, Gragnoli, Marotti e Palmieri) e tre di minoranza (Bertucci, Marini e Meloni). Nel corso della prima seduta è stato eletto all'unanimità il presidente nella persona di Andrea Gragnoli. Lo affiancherà, in qualità di vicepresidente, il consigliere di minoranza Simone Meloni, anche lui eletto all'unanimità. Una scelta che testimonia la volontà di collaborazione tra maggioranza e minoranza nel delineare quelle che sono state definite le "regole comuni" che dovranno essere sottoposte all'approvazione dell'intero consiglio comunale. Nei prossimi giorni, il presidente Gragnoli proporrà alla commissione di esaminare le proposte di modifica dello Statuto comunale tese, in particolare, a rilanciare il ruolo del Consiglio Comunale e a favorire la partecipazione cittadina.

### Publicato il bando per la gestione di spiagge libere attrezzate

L'Amministrazione Comunale ha pubblicato il bando per la gestione di spiagge libere attrezzate. Si tratta di concessioni minimali a privati per l'esercizio di attività di locazione di attrezzature da spiaggia (ombrelloni e sdraio), secondo l'art. 8 del Regolamento per la gestione del Demanio marittimo. Tale Regolamento prevede che vengano garantiti: un servizio di salvamento (torretta con bagnino, completa delle dotazioni di sicurezza e pronto soccorso, oltre una radio portatile sintonizzata sul canale 16 della Guardia Costiera); l'individuazione e la delimitazione degli specchi acquei riservati alla balneazione (come dettato nell'ordinanza apposita dell'Autorità Marittima); la predisposizione di percorsi di accesso al mare per i diversamente abili; la pulizia giornaliera dell'arenile; altri servizi aggiuntivi offerti in sede di gara dagli aspiranti concessionari. La concessione avrà durata di sei anni con validità stagionale 1° giugno/30 settembre e potrà essere revocata ove risulti incompatibile con il Piano di Utilizzazione degli Arenili e il conseguente piano spiaggia, se approvati nel corso di validità della concessione.

Le spiagge libere attrezzate sono previste nelle seguenti località:  
 Le Viste: una postazione salvamento per una superficie minimale di mq.10, fronte mare mt. 4;  
 Le Ghiaie: una postazione salvamento per una superficie minimale di mq.10, fronte mare mt. 4;  
 Padulella: una postazione salvamento per una superficie minimale di mq.10, fronte mare mt. 4;  
 Capobianco: una postazione salvamento per una superficie minimale di mq.10, fronte mare mt. 4;  
 Seccione: una postazione salvamento per una superficie minimale di mq.10, fronte mare mt. 4;  
 Sansone: una postazione salvamento per una superficie minimale di mq.10, fronte mare mt. 4;  
 Enfola: una postazione salvamento per una superficie minimale di mq.10, fronte mare mt. 4;  
 Scaglieri: una postazione salvamento per una superficie minimale di mq.10, fronte mare mt. 4;  
 Biodola 1: una postazione salvamento per una superficie minimale di mq.10, fronte mare mt. 4;  
 Biodola 2: una postazione salvamento per una superficie minimale di mq.10, fronte mare mt. 4.  
 Le concessioni all'interno delle spiagge libere attrezzate saranno prioritariamente attribuite alle associazioni balneari di categoria, intendendosi tali le associazioni, costituite o da costituire, di più operatori già operanti sulla spiaggia nell'ultimo triennio, in grado di garantire la disponibilità di un bagnino brevettato.

I soggetti assegnatari di una concessione all'interno di una spiaggia libera, non potranno essere titolari di altre concessioni nel territorio comunale.

"E' un modo -dichiarano il Sindaco Roberto Peria e l'assessore Leo Lupi- per offrire più sicurezza e servizi ai bagnanti e per aumentare la qualità della ricettività turistica. In ogni caso, si razionalizza l'utilizzo degli arenili, da una parte, lasciandoli liberi e, dall'altra, evitando e prevenendo situazioni di abusivismo che purtroppo hanno caratterizzato il territorio negli anni scorsi".

### Spiaggia di Cala dei Frati

In relazione all'accessibilità della spiaggia di Cala dei Frati, allo stato attuale impedita se non lungo la battigia causando evidenti difficoltà, l'Amministrazione Comunale informa che gli Uffici hanno svolto accertamenti finalizzati a verificare la sussistenza di eventuali passaggi pedonali tra la Via De Gasperi e la spiaggia.

Allo stato delle ricerche, non è emersa alcuna evidenza che possa consentire di pervenire ad una conclusione in merito a questo utilissimo passaggio pedonale.

E' stata esaminata la cartografia storica (il cosiddetto "catasto leopoldino") e quelle successive disponibili, ma niente lascia presupporre l'esistenza di un passaggio.

La ricerca non è comunque terminata in quanto saranno verificati ulteriori ed eventuali elementi, utili alla realizzazione del passaggio verso la spiaggia.

"Non ci arrendiamo -dichiara il sindaco Roberto Peria- sia per il valore in gioco che perché riteniamo che sia un segnale importante per la Città relativamente ad una questione che si trascina da anni".

### Festa di primavera degli Anziani alla Grotta Azzurra

Il Comune di Portoferraio organizza la "Festa di primavera degli Anziani" martedì 16 maggio 2006 alla Grotta Azzurra dalle ore 19. Come nelle altre occasioni la festa è organizzata in collaborazione con il circolo ricreativo della Grotta Azzurra ed il programma prevede il "buffet di primavera", oltre a musica e balli. Con questa serata si conclude il progetto invernale per gli anziani, che ha visto molte persone coinvolte gratuitamente sia nell'attività trisettimanale di ginnastica, gestita da Giorgia Bruni, impagabile per capacità di organizzazione e gestione dell'attività, che in iniziative di socializzazione. "E' questo un modo per salutarsi, fare una valutazione del progetto concluso ed iniziare a programmare il prossimo periodo invernale", afferma Cosetta Pellegrini, assessore alle politiche sociali. E' comunque intenzione dell'Amministrazione Comunale di valutare la possibilità di organizzare iniziative estive, anche in collaborazione con altre associazioni del territorio, che diano il senso del ritrovarsi, per consolidare i rapporti fra i gruppi costituiti e per coinvolgere quanti ancora non hanno preso parte alle iniziative finora attivate.

### Come usare responsabilmente il denaro? Un laboratorio con Libera fa riflettere i liceali

Nell'ambito dell'educazione alla legalità, si è svolto al Liceo Scientifico "Foresi" di Portoferraio un laboratorio sull'uso responsabile del denaro. Sono state coinvolte tre classi del secondo anno del biennio. L'attività nasce dalla collaborazione fra l'istituto scolastico, l'Associazione "Libera" Toscana e le cooperative sociali "Macramé" di Firenze e "Altamarea" di Portoferraio. Si tratta di un segmento di un più ampio progetto di dimensione regionale denominato "Senza resto" e che vede quauli partner i Comuni di Portoferraio e Capoliveri.

"Senza resto" è incentrato sugli usi del denaro, sull'etica della responsabilità all'uso del denaro, sull'usura. Sono realtà importanti, soprattutto in un momento in cui è fortemente avvertito il tema della legalità. Gli studenti, con i loro docenti, hanno partecipato in orario scolastico ad un itinerario laboratoriale che ha messo al centro il tema degli stili di vita, le "dipendenze", il rapporto con il denaro. Prima insieme e poi divisi in gruppi, sono state sviluppate le diverse tematiche, puntando sugli elementi conoscitivi e anche simulando, per esempio, la gestione di un budget familiare. Al termine, ciascun gruppo ha espresso a tutti il risultato del lavoro, facendo uso di cartelloni. L'incontro si è concluso con la proiezione delle immagini dei diversi momenti del laboratorio. Gli studenti hanno manifestato interesse per l'attività, nella quale si sono progressivamente coinvolti, grazie alla bravura dei sette giovani operatori, e hanno mostrato di comprendere che la sfida della libertà si gioca sul terreno dell'autonomia responsabile. Probabilmente, uno sviluppo di questi temi verrà riproposto per il prossimo anno scolastico. E' quanto si sono riproposti i docenti inseriti nel progetto, i proff. Catanorchi, Larini, Mazzei e il sottoscritto.

Nunzio Marotti insegnante ISIS "Foresi" di Portoferraio

### Banca dell'Elba in attivo di 500.000 euro Terza filiale a Marina di Campo

Con il saluto del presidente della Banca dell'Elba Luca Bartolini a Giorgio Clementi, presidente nazionale del credito cooperativo e ai nuovi soci, si è aperta l'ottava assemblea annuale dei soci dell'istituto di credito elbano, riuniti a Marina di Campo, nella sala congressi dell'Hotel Barcarola. L'assemblea ha coinciso con l'inaugurazione della neonata filiale di Marina di Campo, per approvare il bilancio economico e finanziario dell'azienda ed eleggere il nuovo consiglio d'amministrazione. Un bilancio decisamente in attivo con un +500 mila euro che ha trovato il consenso dell'assemblea, che si è espressa positivamente anche sul bilancio sociale illustrato dal vicepresidente Ivo Fuligni grazie agli ottimi risultati conseguiti sotto il profilo mutualistico e sociale, uno degli scopi primari del credito cooperativo. A dimostrazione della fiducia e della soddisfazione dei numerosi soci della banca dell'Elba l'assemblea ha deliberato all'unanimità l'elezione del nuovo consiglio d'amministrazione, che si è presentato compatto con un'unica lista. Lascia il consiglio il dimissionario Marco Mantovani presidente della Locman Italy, che nel suo discorso di commiato ha comunque assicurato che continuerà a dare il suo contributo al consolidamento della Banca. L'incontro di sabato si è rivelato particolarmente importante per portare a giusto compimento alcuni rilevanti progetti legati all'attività mutualistica e sociale sulle quali da anni la Banca dell'Elba investe gran parte delle proprie risorse: il progetto "salvacuore" promosso dalla Società Nazionale Salvamento, le attività del Centro studi condotto dalla dott.ssa Valeria Tallinucci e la consegna delle borse di studio ai figli dei soci particolarmente meritevoli in ambito scolastico. Alla presenza delle autorità civili e militari di tutta l'isola la Banca dell'Elba ha donato a ciascun corpo di polizia presente sul territorio elbano un defibrillatore automatico, valido strumento atto a prevenire i decessi causati da arresto cardiaco. Carabinieri, Capitaneria di Porto, Commissariato, Polizia di Stato, Corpo forestale, Guardia di Finanza e Vigili del Fuoco hanno aderito all'iniziativa seguendo i corsi di formazione per il pronto soccorso curati dalla dottoressa Daniela Laudano del 118 e da oggi sono in grado di far fronte a casi di grave emergenza, prima dell'arrivo del mezzo di soccorso ospedaliero. Al progetto ha aderito anche la società di navigazione Moby che ha annunciato, proprio nel corso dell'assemblea, di essersi attivata per l'introduzione a bordo dei propri traghetti dei preziosissimi defibrillatori. Un atteso intervento è stato quello del responsabile amministrativo della Asl 6, zona Elba dottor Trifoglio che ha ringraziato la banca dell'Elba per aver dotato l'ospedale civile elbano di un sofisticatissimo elettrocardiografo infantile in grado di restare costantemente collegato con l'ospedale Meyer di Firenze, in grado quindi di garantire maggiore assistenza e sicurezza nei casi di particolari patologie cardiache del bambino.



### Comunità Montana dell'Arcipelago Toscano

Da mesi gli enti Locali elbani approvano ordini del giorno tesi a garantire trasporti marittimi pubblici decenti e costi non penalizzanti per residenti e turisti.

Anche la Comunità Montana lo ha fatto in diverse occasioni, l'ultima il 2 marzo scorso, con una lettera inviata alla Toremar di Livorno recante la richiesta di abolire il costo aggiuntivo del diritto di prenotazione per i residenti, nonché la proposta di applicare la tariffa residenti agli abitanti di tutto l'Arcipelago Toscano.

Nessuna risposta ufficiale è mai giunta, così come nessuna attenzione è mai venuta dal Governo in merito alle numerose sollecitazioni volte all'applicazione della legge sulla Continuità Territoriale (per tutti i tipi di collegamento, marittimo ed aereo) anche per le nostre isole. Al fine di presentarsi al nuovo Governo ed a tutti i soggetti interessati con una posizione unitaria del territorio in merito al trasporto pubblico marittimo, la Comunità Montana ha promosso un incontro che si terrà il giorno 23 maggio alle ore 10.30 presso la sede dell'Ente comprensoriale dove si confronterà con i Comuni dell'Arcipelago, le categorie economiche, le organizzazioni sindacali. Invitate anche la Provincia e la Camera di Commercio.



### TACCUINO DEL CRONISTA

A Padova per la gioia di Elisabetta Camporesi e del nostro concittadino Alessandro Lenzi è nata Maria Sole, per la quale formuliamo auguri di ogni bene. Ai genitori e ai nonni, in particolare agli amici Franco e Marcella Lenzi, cordiali felicitazioni.

Il 18 aprile è nato Diego, per la felicità dei genitori Franco e Raffaella Dericoloso. Ci congratuliamo con i genitori ed in particolare con i nonni Enzo e Loretta Dericoloso e Graziano e Brunella Pagnini

Il centro storico è diventato in questi giorni meno ..... dolce. La pasticceria "Giulianetti" dopo 120 anni di attività in Via dell'Amore si è trasferita in Via Manganaro, 44. Un dispiacere.

Il centro formativo dell'Inps è stato trasferito nei nuovi locali di Viale Elba 36. Dall'Istituto avvertono l'utenza che in questi giorni potrebbero verificarsi disservizi di natura tecnica legati al trasloco.

La Toscana ha conquistato il primato italiano delle bandiere blu, ma l'Elba non ne ha ottenuto neppure una. Il riconoscimento internazionale viene assegnato ogni anno dalla Fondazione per l'educazione ambientale ai Comuni e porti che presentano un pacchetto di misure per la promozione

del turismo eco-compatibile in base alla qualità delle acque di balneazione, perfetta depurazione, raccolta differenziata, aree pedonali e verdi, piste ciclabili, cura dell'arredo elbano e altri parametri.

A Gianico, in provincia di Brescia, dove risiedeva da tanto tempo, il 4 maggio è deceduta all'età di 81 anni, la nostra concittadina Elis Giannesi, moglie del nostro affezionato abbonato Reno Giannini. La scomparsa della buona signora, molto stimata, ha destato largo rimpianto, particolarmente tra gli abitanti di San Giovanni, dove i coniugi Giannini ritornavano di frequente. La salma, dopo i funerali, è stata trasportata a Portoferraio ed è stata tumulata nel cimitero della Misericordia. Al marito e ai figli Roberto e Daniela il nostro più sentito cordoglio.

Il 7 maggio è deceduto all'età di 71 anni il dott. Giovan Battista (Tino) Signorini. Lascia negli amici un ricordo di simpatia per la gentilezza d'animo. Nella sua professione di odontoiatra, svolta a Portoferraio, si era conquistato viva considerazione. Addolorati dalla scomparsa di un caro amico, porgiamo alla moglie Doretta e alle figlie Veronica e Cecilia le più affettuose condoglianze.

### I lettori ci scrivono

Caro Direttore,

circa trent'anni fa ero un "fuoriuscito" della D.C. e militavo in un gruppo extraparlamentare denominato non molto originalmente "Alternativa Democratica". In quel periodo era molto di moda per i cattolici sposare le tesi della sinistra e noi avevamo dato una svolta alla politica parruccona e clientelare del tempo; tre consiglieri comunali del nostro gruppo, trasfughi dalla D.C., avevano dato vita alla giunta guidata dal Sindaco Giovanni Fratini. Nell'estate di quell'anno (o quello successivo? Ah l'età!) alcuni di noi furono invitati a cena da Franco Gasparri all'Hotel "La Perla" (non ricordo se c'eri anche tu, Direttore?).



A quella amichevole riunione conviviale era presente quale ospite d'eccezione l'onorevole Giorgio Napolitano il "riformista" del P.C.I. con l'on.le Giorgio Amendola e l'on.le Emanuele Macaluso. Quella cena che ricordo splendidamente cucinata e curata da Franco, fornì l'occasione di trascorrere una straordinaria serata perché l'on.le Napolitano ci affascino con la sua conversazione. Serpeggiava in tutti noi una sorta di eccitazione, stavamo respirando la grande politica, l'impegno civile e la passione, che si devono avere per essere protagonisti. L'anno successivo ero iscritto al P.C.I.: sicuramente non fu l'onorevole Napolitano a convincermi, ma mi piace pensare che quell'incontro abbia contribuito alla mia scelta. Viva Giorgio Napolitano Presidente della Repubblica. (Lettera firmata)

(Sì, c'ero. E conservo lo stesso nitido e appassionato ricordo. Mi associo perciò al tuo Viva Giorgio Napolitano Presidente della Repubblica!) (m.s.).

### L'orma di Bolano sulla via Francigena

Il Comune di Etroubles, che si trova ai piedi del Passo del Gran San Bernardo, nella Provincia autonoma della Val d'Aosta, ha conferito a Italo Bolano l'incarico per la realizzazione di un'opera inneggianti la Via Francigena che fu l'"autostrada" del Medioevo: da Compostella, attraverso appunto il Gran San Bernardo, passando da Altopascio e Siena arrivava a Roma, da dove il pellegrino spesso continuava il cammino per Brindisi, dove imbarcarsi per raggiungere la Terra Santa. L'opera consiste in una grande croce istoriata a ceramica ed in un muro che sorge dalla terra inclinata sul quale ci sono le impronte dei pellegrini. Oltre che essere un esempio di un arredo con l'arte nella città, farà parte anche di un museo a cielo aperto che sta per nascere con l'aiuto della grande fondazione per l'arte moderna Gianada a Martigny. Bolano è stato prescelto dal critico d'arte Alessandro Parrella, garante delle opere del Museo di Etroubles.

**Quando**  
 Grafic and Design  
 Grafica Pubblicitaria  
 Abbigliamento Personalizzato

Via Carpani, 213  
 Portoferraio  
 Tel. 0565 963197  
 info@graficquando.it

abbona un amico al  
**CORRIERE ELBANO**  
 un regalo che dura un anno!

# L'uomo delle vigne

Quando ai primi di marzo, al mattino, con la brina che ancora imperlava l'erba e le foglie dei campi e del bosco, un uomo pedalava con la sua bicicletta verso le vigne di Sanfelo, vi andava a verificare se la sua opera di botanica applicata, eseguita alcuni mesi prima con gli innesti, cominciasse a dare il segno della nuova vita vegetale della pianta. Poteva assomigliare al chirurgo che va a visitare il suo paziente dopo avergli applicato uno stent alle coronarie. Ma con la differenza che mentre il medico esegue la sua visita di controllo con il necessario distacco professionale, l'uomo della vigna si recava sul posto con il cuore in palpitazione, con l'ansia di chi non solo si attende un risultato, ma perché quel risultato avrebbe dovuto costituire la matrice, il germe dell'alimentazione del suo vizio, del suo patologico bisogno di alcol e di annientamento della psiche.

Ma era come la madre che, dopo aver partorito la sua creatura, si appresta a fornirle le cure e la sua affettuosa e vigile tenerezza. E magari anche di più. Così come il sacerdote celebra sull'altare il rito e si genuflette più volte in ottemperanza ai sacri testi che legge, egli si inginocchiava sul piastuccio tagliente del terreno, congiungeva le mani setolose attorno alla verde gemma e stava lì, immobile, in adorazione come innanzi ad un miracolo, estasiato dal risultato della sua opera, ma soprattutto con l'animo colmo di gratitudine verso la terra che dal suo ventre, come la sposa gravida, aveva dato vita al frutto.

Poi si alzava, si asciugava una lacrima e passava ad accarezzare un altro innesto e poi un altro ancora e dopo averli passati tutti in rassegna si adagiava sul bordo di un argine erboso e lì dava inizio all'altro rito, quello che doveva condurlo, sorso dopo sorso, alla ipnosi della sua mente. Cadeva in un torpore obnubilante e restava inerte, come un fagotto cencioso buttato per terra, privo di conoscenza e di discernimento, tenendo un fiasco vuoto tra le mani, il recipiente che portava sempre con sé e che rappresentava insieme un simbolo ed un feticcio dei suoi misteri e dei suoi traguardi di instancabile bevitore.

Quando, superata la crisi dopo un lungo sonno che lo aveva trasferito in chissà quali anfratti del pensiero onirico e della rimembranza, tentava di sollevarsi da terra, ricadeva sull'erba finché, divenuto più chiaro il riflesso della sua mente, riusciva a stare in piedi, ma più simile ad una canna sbattuta dal vento, un oggetto non ancora persona che si avviava al ritorno, stentatamente da affrontare, con la sua bicicletta che non l'avrebbe trasportato ma sorretto come appoggio itinerante fino alla sua dimora.

La strada e il vento leggero che sollevava la polvere turchina dal fondo e che lambiva i suoi occhi ancora torpidi e avvizziti, lo avrebbero ricondotto alle sue normali vestigia, alla sua personalità di esperto botanico, innestatore di virgulti fruttiferi che, dal germoglio al raccolto, offrivano all'uomo delle vigne la linfa alla sua duplice vita, solerte in stato di integrità, inerte sotto l'effetto dell'alcol.

Piero Simoni

# Elba Patchwork: al via la seconda edizione

Oltre 1.500 ad oggi gli appassionati di Patchwork che, da tutto il Mondo, si ritroveranno all'Elba dal 18 al 21 maggio p.v. per la seconda edizione dell'Elbapatchwork, unica manifestazione del genere in Italia. Sulla scia del successo della prima edizione riparte quindi la grande kermesse che quest'anno propone anche un Concorso Internazionale dal titolo "Mediterraneo: un mare di colori ed emozioni", le cui opere vincitrici saranno premiate mercoledì 17 maggio alle ore 18 nel Chiostro del Centro De Laugier a Portoferraio. La manifestazione si svolgerà nei Comuni di Campo nell'Elba, Portoferraio e Rio nell'Elba e proporrà ancora una volta suggestive mostre artistiche in alcuni dei più bei siti architettonici elbani, un connubio storico ed artistico che ha già riscontrato l'ammirazione dei visitatori e l'attenzione da parte della stampa. Quest'anno, inoltre, tra gli artisti più prestigiosi ancora una giapponese, Yoko Saito, che parteciperà all'evento con una personale e in qualità di insegnante, e Michael James, statunitense e "mito" delle appassionate di Patchwork, le cui originali opere sono esposte in famosi musei di tutto il mondo e in particolare a Washington e New York, all'Elba anche come Presidente della Giuria del Concorso Internazionale. Come molti hanno potuto riscontrare già lo scorso anno, infatti, molto è da sfatare dei luoghi comuni esistenti sul Patchwork, una tecnica creata dagli Amish che permetteva di realizzare biancheria e capi di abbigliamento con gli scarti di stoffa, divenuta ora una vera e propria arte tessile che a questa spesso combina tecniche pittoriche e fotografiche. Con tale tecnica vengono oggi realizzate opere di indiscusso valore che riescono ad ammaliare attraverso l'uso straordinario di colori e materiali, spesso preziosi, e che raccontano fantasie e storie in maniera inaspettata e poetica, subendo gli influssi di culture e paesi differenti. La prima edizione ha così catturato l'attenzione della stampa nazionale e non solo, tanto da meritare numerose uscite su prestigiosi quotidiani ed importanti riviste turistiche italiane. La manifestazione, inoltre, ha trovato spazio in pubblicazioni di settore di tutta Europa e su siti internet di tutto il mondo, arrivando fino agli Stati Uniti, al Brasile, all'Australia, alla Cina e alla Nuova Zelanda, da dove quest'anno sono in arrivo gruppi di appassionate.

Nei giorni di giovedì 18 e venerdì 19 maggio, inoltre, le mostre artistiche e l'isola d'Elba sarà oggetto delle riprese televisive della trasmissione Rai "Uno Mattina". L'iniziativa proporrà anche l'esposizione di un arazzo francese unico al mondo della lunghezza di 18 metri, oltre ad un'area commerciale sul lungomare di Marina di Campo e numerosi corsi con insegnanti italiane e straniere per tutte coloro che vorranno affinare la propria tecnica. Al Comitato Organizzatore aderiscono i Comuni di Campo nell'Elba, Portoferraio e Rio nell'Elba, l'Apt dell'Arcipelago Toscano, l'Associazione Albergatori e il Consorzio Elba Promotion. La manifestazione è sponsorizzata dalla Camera di Commercio di Livorno, il Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano e i Profumi dell'Elba, oltre a vari ed importanti sponsor tecnici quali Bernina, Janome, Clover, Madeira e Alexandra Editrice.

## Portoferraio

1	TORRE della LINGUELLA Complesso Arch. della Linguella	MICHAEL JAMES
2	SALA MUSEO della LINGUELLA Complesso Arch. della Linguella	ARAZZO DI SANCERRE
3	SALA SAN SALVATORE Salita Napoleone	- OPERE CONCORSO INTERNAZIONALE "Mediterraneo: mare di colori ed emozioni" - EUROPEAN QUILT ASSOCIATION - FRANCE PATCHWORK
4	ENOTECA Fortezze Medicee Entrata Via Guerrazzi	ASSOCIAZIONE CASA PATCHWORK E QUILTING
5	SALA TELEMACO SIGNORINI Calata Mazzini	GRETI RAFFEINER

## Rio nell'Elba

6	LAVATOI P.zza Caduti dello Sgarallino	SILVIA MOMESSO
7	BARCOCAIO Via Mazzini	GIULIANA NICOLI
8	CHIESA della PIETA' Via Cavour	RITA FRIZZERA
9	TEATRINO Via Ilario Zambelli	MARIA CANCELLA
10	L'ANTICO FORNO Piazzetta Grifi	ASSOCIAZIONE QUILT E DINTORNI

## Marina di Campo

11	SALA ESPOSITIVA Via Fattori	YOKO SAITO
12	SALA CONSILIARE Piazza Dante Alighieri	PARMA PATCHWORK
13	SAN GAETANO Chiesetta del Porto Piazza San Gaetano	QUILTERS ISOLA D'ELBA
14	Chiesa Parrocchiale di San Gaetano, Via Roma	IL RISORTO OPERA DI ARIELLA SAPERE PANVINI

A tavola con "Marraia"



## Pollo con pinoli e olive (per 4 persone)

Un pollo del peso di Kg 1,2  
2 cucchiaini di olio extravergine  
uno scalogno  
una foglia di alloro  
20 gr di pinoli  
75 gr di olive verdi snocciolate

75 gr di olive nere snocciolate  
un dl di vino bianco  
2 dl di brodo di carne  
un ciuffo di prezzemolo  
sale e pepe q.b.

Pulire il pollo, fiammeggiarlo e tagliarlo in otto pezzi. Mondare lo scalogno e tritarlo. In un tegame far scaldare l'olio, unirvi i pezzi di pollo rosolandoli da ogni lato e aggiungere lo scalogno, la foglia di alloro, i pinoli, sale e pepe e dopo pochi minuti sfumare con il vino. Versare poi il brodo caldo, coprire e continuare la cottura, a fuoco moderato, per 30-35 minuti a tegame coperto, mescolando di tanto in tanto. A cinque minuti dal termine della cottura, unire le olive verdi e nere e farle insaporire. Prima di servire il pollo, eliminare l'alloro e cospargere di prezzemolo tritato. Buon appetito!

**Enrico Fiorillo** FORNITURE NAVALI s.r.l.  
ARTICOLI TECNICI E INDUSTRIALI  
Livorno Corso Mazzini, 24 - Tel 0586-806437 - Fax 0586-813579  
www.enricofiorillo.it e-mail: fiorillo@enricofiorillo.it

**FORTUNA**  
ABBIGLIAMENTO PROFESSIONI  
FORTUNA S.A.S.  
V.le. F.lli Canepa, 132/D - 16010 Serra Ricco (GE)  
Tel. 010 7261266 - Fax 0107268099  
e-mail: fortuna@fortunainrete.com

**BUNKEROIL S.R.L.**  
BUNKERING & SHIPPING  
Office address - Via Paleocapa, 11 - 57123 Livorno (ITALY)  
Tel. 0586219214 - Fax. 0586886573 - Mail : mail@bunkeroil.it  
Bunker and Lubrication oil trader Shipping

Il Prof. Walter Testi, specialista in chirurgia, effettua le visite ambulatoriali presso le Terme di San Giovanni l'ultimo lunedì di ogni mese. Per gli appuntamenti telefonare ai seguenti numeri: 0565 914 775 - 0577 314453

**HEMPEL**  
HEMPEL (Italy) S.r.l.  
16138 GENOVA VIA GEIRATO, 85  
Tel. +39 10 8356947 - 3 linee  
Telefax +39 10 8356950

**DATACOL**  
Prodotti professionali per:  
OFFICINE AUTOMEZZI  
TARROZZERIE AUTOCARRI  
AUTOTRASPORTATORI  
FALEGNAMERIE - MOBILIFICI  
IMPRESSE EDILI  
GOMMISTI - ELETTRAUTO  
FABBRICANTI - CARPENTIERI  
IDRAULICI - LATTONIERI  
ELETTRICISTI  
IMPRESSE MOVIMENTO TERRA

...dall'Elba nel Mondo...  
I VIAGGI DELL'AQUILOTTO  
**AIGLON VIAGGI**

Prepara la valigia, al resto ci pensiamo noi....  
-Prenota prima che puoi.. potrai usufruire degli eccezionali sconti Prenota Subito di Costa Crociere e numerosi vantaggi in buoni sconto a partire da Euro 150,00 a persona..

-Lista di nozze personalizzata! Venite a scegliere il "Vostro Viaggio", apriremo la Vostra Lista di Nozze, occupandoci di illustrare l'itinerario scelto a parenti e amici ed alla fine Vi doneremo un simpatico book con le dediche di tutti coloro che avranno partecipato alla realizzazione del Vostro sogno

Prenditi il lusso di farti un meritato regalo, vieni a trovarci... attenzione, cordialità ed un sorriso.. è quello che troverai ad attenderti presso i ns. uffici.. dal lunedì al sabato 09.00-13.00 16.00-19.00

TI ASPETTIAMO !!!!  
Aiglon Viaggi - Viale Elba, 9 - Portoferraio  
Tel. +39 0565 918905 - Fax +39 0565 945817  
info@aiglonviaggi.it

**MOBY**  
fino al 31/05/2006  
PIOMBINO - PORTOFERRAIO  
06.00\* - 08.00 - 09.00 - 10.00 - 11.10 - 12.10 13.10 - 14.10 15.10 - 16.10 - 17.10 - 18.15 19.15\*\* - 20.10\* - 21.30  
\*\* solo ven/sab/dom/lun \*solo mar/mer/gio  
PORTOFERRAIO - PIOMBINO  
06.30 - 07.30 - 08.30 - 09.40 - 10.40 - 11.40 12.40 - 13.40 14.40 - 15.40 - 16.40 - 17.40  
18.40 - 20.00  
Portoferraio - Via Ninci, 1 - Tel. 0565.918101  
biglietteria 0565 914133

**to rem ar**  
Dal 19/05 al 04/09  
Partenze da Portoferraio  
Ven-sab-dom-lun  
05.10 - 07.00 - 08.00 - 08.40 - 09.00 - 10.00 - 10.55 - 12.00 - 12.55 - 14.00 - 15.00 - 15.55 - 17.00 - 18.00 - 19.00 - 19.40 - 21.00  
Mar - mer - gio  
05.10 - 07.00 - 08.00 - 08.40 - 10.00 - 10.55 - 12.00 - 12.55 - 14.00 - 15.00 - 15.55 - 17.00 - 18.00 - 20.30  
Partenze da Piombino  
Ven-sab-dom-lun  
05.30 - 06.40 - 08.30 - 09.30 - 10.30 - 11.30 - 12.30 - 13.30 - 14.30 - 15.30 - 16.30 - 17.30 - 18.10 - 18.40 - 19.30 - 21.10 - 22.30  
Mar - mer - gio  
05.30 - 06.40 - 09.30 - 10.30 - 11.30 - 12.30 - 13.30 - 14.30 - 15.30 - 16.10 - 16.30 - 18.40 - 19.30 - 22.00  
Torem ar Portoferraio Calata Italia, 42 Tel. 0565 960131  
Torem ar Piombino Tel. 0565 31100 - 0565 226590  
www.traghetti-torem ar.com

## Bandiere Blu 2006 Toscana leader in Italia per qualità del mare e della costa

Per Erasmo D'Angelis il futuro è nel turismo ambientale e nella qualità del territorio

"La Toscana, con 14 Bandiere blu 2006 su 90, ha conquistato la maglia rosa delle Regioni italiane per qualità del mare e della costa. È la dimostrazione evidente che nell'ambiente naturale, sociale, storico e culturale la nostra Regione ha il suo elemento d'eccellenza e di competizione. Sempre di più conterà nel futuro quella vera e propria industria legata al turismo ambientale, alla qualità del territorio, alle produzioni tipiche e biologiche, alla gestione del patrimonio culturale". Questo il commento di Erasmo D'Angelis (Margherita), presidente della commissione Territorio e Ambiente del Consiglio Regionale che si è congratulato con i comuni di Monte Argentario, Cecina, San Vincenzo, Forte dei Marmi, Pietrasanta, Camaiore, Viareggio, Castiglioncello, Bibbona, Castagneto Carducci, Follonica, Castiglione della Pescaia, Marina e Principina di Grosseto, Tirrenia e Marina di Pisa.

"Per ottenere la Bandiera Blu - spiega D'Angelis - i comuni devono garantire un pacchetto di misure per la promozione di un turismo eco-compatibile nel rispetto di criteri internazionali stabiliti dalla Fee (Federazione per l'educazione ambientale): dalla qualità delle acque di balneazione alla depurazione, dalle raccolte differenziate alle aree pedonali, dalle piste ciclabili alle aree verdi, dal divieto assoluto di accesso alle spiagge per gli autoveicoli alla cura dell'arredo urbano e all'abbattimento delle barriere architettoniche. Si tratta di indicatori che sempre più trovano spazio nelle politiche dei nostri Comuni e che costituiscono il miglior biglietto da visita della Toscana in Europa".

## Bandiera blu, se i comuni non la chiedono non la possono avere

Le bandiere blu assegnate dalla Fee (Foundation for Environmental Education) hanno fatto sorridere la Toscana, che ha ottenuto il massimo di assegnazioni, ma hanno anche destato qualche stupore. Si saluta per esempio l'avvento della bandiera blu a Marina di Pisa, adagiata sulle sponde dell'Arno che certo non aiuta, oppure si rinnova quella a Tirrenia a due passi dal porto industriale di Livorno; più a Sud entra San Vincenzo (alle prese con diversi problemi per l'ampliamento del porto turistico) e non appare per esempio la spiaggia di Baratti. Come non appare neppure una spiaggia in tutto l'Arcipelago Toscano. Abbiamo cercato di capirne di più parlando con Giulio Marino, segretario generale di Fee Italia, al quale abbiamo chiesto come vengono assegnate le bandiere: «Molto sinteticamente noi abbiamo 7 voci principali, come le acque di balneazione che devono essere perfette sulla base delle analisi delle Arpa. Poi depurazione, raccolte differenziate, iniziative ambientali del comune, educazione ambientale del comune nei confronti dei giovani, l'arredo spiaggistico, strutture turistiche, ed eventuali certificazioni ambientali, già ottenute o in fase di valutazione». «Ognuna delle voci decise dal Fee -continua Marino - ha una giuria indipendente, quindi abbiamo 7 giurie che sulla base dei documenti forniti dai Comuni danno dei voti, che non valgono tutti nello stesso modo perché alcune voci sono ovviamente più importanti di altre». Il massimo punteggio ottenibile è 100, ma per guadagnare la bandiera è necessario ottenere un certo punteggio, che solitamente aumenta di anno in anno, perché nel 2005 era 65 e quest'anno è diventato 67.

«Ogni anno invitiamo tutti i comuni costieri d'Italia a partecipare: -prosegue il segretario di Fee Italia- la partecipazione è gratuita e quest'anno per esempio abbiamo avuto 152 adesioni e 90 sono state accettate». Alla domanda specifica su alcune spiagge toscane, Giulio Marino, che oltretutto conosce benissimo la nostra costa essendo nato a Livorno, spiega: «Guardi la risposta è semplice. Tra i criteri principali c'è la qualità delle acque e i sistemi di depurazione: Marina di Pisa ha ottenuto la bandiera perché quest'anno i dati rilevati dall'Arpat hanno segnato valori molto buoni nonostante la vicinanza dell'Arno, viceversa i comuni dell'Arcipelago Toscano non hanno neppure presentato la candidatura. Del resto è vero che all'Elba esistono solo due depuratori e funzionano anche male, quindi probabilmente sapevano che difficilmente l'avrebbero ottenuta. Comunque le posso dire che nessuna isola dell'arcipelago ha presentato domanda così come non l'ha presentata il comune di Piombino per la spiaggia di Baratti». Nessuna risposta invece alla domanda "quali sono i comuni toscani che hanno aderito ma non hanno ottenuto la bandiera?". «Nell'accordo che facciamo con i Comuni - conclude Marino - è prevista la non divulgazione di chi non ha superato la prova, così come non facciamo una classifica vera e propria in base al punteggio, ma consideriamo tutti alla pari quelli che hanno superato il minimo»

Da Greenreport

## Le nuove "misure" per il Porto decise da Comune di Portoferraio e Port Authority

Si è tenuto il giorno 9 maggio alle ore 15,00 presso la Sala Consiliare del Comune di Portoferraio l'incontro convocato dal Sindaco Peria allo scopo di definire un percorso condiviso in grado di risolvere o mitigare alcune delle criticità rilevate in ordine alle problematiche connesse al traffico crocieristico, all'area portuale in generale, comprese le problematiche delle aree di sosta e di parcheggio, garantendo le condizioni di un dialogo costruttivo e proficuo con gli operatori economici. Dopo l'articolata introduzione del Sindaco, l'intervento dei rappresentanti delle Associazioni dei Commercianti, degli Albergatori, delle Agenzie di viaggio, del Comandante del porto e del Presidente dell'Autorità Portuale, nonché numerosi altri interventi dei presenti sono

state concordate una serie di iniziative, alcune delle quali di imminente attuazione, altre più proiettate in prospettiva, finalizzate a rappresentare per quanto possibile una sintesi tra tutte le problematiche evidenziate nella realtà attuale ed al tempo stesso garantire coerenti ed adeguate strategie per il futuro. Queste le principali decisioni assunte durante l'incontro: - L'Autorità Portuale, a seguito delle verifiche effettuate dall'Autorità Marittima, si adopererà nei tempi tecnici per garantire le condizioni infrastrutturali (pontiletto mobile) per lo spostamento delle vedette delle Forze dell'Ordine dall'area a sinistra del Molo Gallo alla Linguella. Sarà effettuato uno studio meteomarinario per verificare l'efficacia della protezione delle vedette da parte del pontile progettato. - I tenders delle navi da crociera saranno nei tempi tecnici spostati in via definitiva dal Molo Gallo alla Calata Depositi (già in security). Il Molo Gallo sarà utilizzato soltanto nelle situazioni di eventuale compresenza di navi. In tali situazioni le strutture di security saranno installate e disinstallate ogni volta. - Nel tempo tecnico di circa 6 mesi, l'Autorità Portuale effettuerà uno specifico studio per verificare la fattibilità tecnica e logistica di un accosto per navi da crociera nella zona del Grigolo. Tale studio dovrà considerare anche le linee di tendenza del mercato crocieristico e pertanto garantire l'accosto non solo a navi piccole e medie, ma anche di grandi dimensioni. Prendendo atto delle proposte fatte dal Sindaco circa la necessità di esaminare la possibilità di utilizzare il pontile 1 per l'accosto di navi da crociera, dell'impossibilità oggettiva di assumere repentini cambiamenti e per la necessità di approfondire meglio tale problematica posta dall'Autorità Portuale si è deciso di attivare immediatamente una Commissione ristretta finalizzata ad individuare quanto prima un ulteriore pontile nella salvaguardia dei traffici crocieristici attuali e potenziali. La Commissione sarà composta dal Comune, dall'Autorità Portuale, dall'Autorità Marittima e dovrà coinvolgere nell'istruttoria anche le Compagnie di Navigazione Toremar e Moby. Alle stesse Compagnie verrà richiesto di contribuire con la programmazione delle loro attività alla mitigazione delle problematiche sollevate dalle Associazioni di categoria. Si dovrà altresì garantire una oculata gestione e programmazione degli accosti delle navi da crociera. - E' stato richiesto alle Agenzie di viaggio di qualificare per quanto possibile l'offerta di escursioni con ricaduta positiva su Portoferraio, senza pregiudizio per l'appetibilità dell'offerta stessa né per altri territori dell'Elba. - Sono state esaminate le proposte dell'Autorità Portuale per ridisegnare i parcheggi nell'area portuale ed in particolare nella zona dell'Alto Fondale. Tali proposte di per sé migliorative possono essere oggetto di integrazioni e pertanto saranno esaminate congiuntamente nella Commissione suddetta. - Come priorità per gli interventi infrastrutturali Comune ed Autorità Portuale concordano sulla necessità di realizzare l'ampliamento del piazzale antistante la Calata Italia ed il nuovo porto pescherecci a sud del pontile 1, la cui realizzazione è prevista a partire dalla seconda metà del 2007.



Il Molo Gallo sarà utilizzato soltanto nelle situazioni di eventuale compresenza di navi. In tali situazioni le strutture di security saranno installate e disinstallate ogni volta. - Nel tempo tecnico di circa 6 mesi, l'Autorità Portuale effettuerà uno specifico studio per verificare la fattibilità tecnica e logistica di un accosto per navi da crociera nella zona del Grigolo. Tale studio dovrà considerare anche le linee di tendenza del mercato crocieristico e pertanto garantire l'accosto non solo a navi piccole e medie, ma anche di grandi dimensioni. Prendendo atto delle proposte fatte dal Sindaco circa la necessità di esaminare la possibilità di utilizzare il pontile 1 per l'accosto di navi da crociera, dell'impossibilità oggettiva di assumere repentini cambiamenti e per la necessità di approfondire meglio tale problematica posta dall'Autorità Portuale si è deciso di attivare immediatamente una Commissione ristretta finalizzata ad individuare quanto prima un ulteriore pontile nella salvaguardia dei traffici crocieristici attuali e potenziali. La Commissione sarà composta dal Comune, dall'Autorità Portuale, dall'Autorità Marittima e dovrà coinvolgere nell'istruttoria anche le Compagnie di Navigazione Toremar e Moby. Alle stesse Compagnie verrà richiesto di contribuire con la programmazione delle loro attività alla mitigazione delle problematiche sollevate dalle Associazioni di categoria. Si dovrà altresì garantire una oculata gestione e programmazione degli accosti delle navi da crociera. - E' stato richiesto alle Agenzie di viaggio di qualificare per quanto possibile l'offerta di escursioni con ricaduta positiva su Portoferraio, senza pregiudizio per l'appetibilità dell'offerta stessa né per altri territori dell'Elba. - Sono state esaminate le proposte dell'Autorità Portuale per ridisegnare i parcheggi nell'area portuale ed in particolare nella zona dell'Alto Fondale. Tali proposte di per sé migliorative possono essere oggetto di integrazioni e pertanto saranno esaminate congiuntamente nella Commissione suddetta. - Come priorità per gli interventi infrastrutturali Comune ed Autorità Portuale concordano sulla necessità di realizzare l'ampliamento del piazzale antistante la Calata Italia ed il nuovo porto pescherecci a sud del pontile 1, la cui realizzazione è prevista a partire dalla seconda metà del 2007.

## "I Fiori della Terra" a giugno a Rio Marina

I Fiori della Terra, la mostra mercato che si svolge a Rio Marina da diversi anni, è sicuramente la principale fra quelle educative e documentali promosse all'Isola d'Elba, tant'è che da alcuni anni è inserita nel circuito europeo dalla FESPM - Fédération Européenne des Sociétés Paléontologiques et Minéralogiques. Tutto si svolge all'insegna della natura; si punta sulla mineralogia caratteristica della Terra del Ferro dove le miniere, ieri fonte di originaria ricchezza e oggi causa principale di ritardo dello sviluppo economico di questa par-

te dell'isola, sono tornate ad essere una risorsa produttiva da non disperdere. La decima edizione si svolgerà a Rio Marina nei giorni 2 3 - 4 giugno 2006. La prima fase ha visto iniziative di carattere educativo e scientifico centrate sulla storia e sulla mineralogia dell'Elba, coinvolgendo sia le università della Toscana, sia le popolazioni locali attraverso iniziative tese a valorizzare il patrimonio di conoscenze del luogo e a stimolare la partecipazione attiva dei cittadini. La seconda fase invece riguarderà la mostra-mercato vera e propria. La manifesta-

zione, promossa dal Parco Minerario unitamente al Comune di Rio Marina e all'Apt, è sicuramente la principale fra quelle educative e documentali promosse

all'Isola d'Elba.  
info 0565962088  
fax 0565925698  
info@parcominelba.it  
www.parcominelba.it/fdt.htm



# ligabue

CATERING

Ristorazione e servizi navali dal 1919!

www.ligabue.it  
e-mail: ligabue@ligabue.it  
Piazzale Roma, 499 - 30135 Venezia  
Tel. +39 041 2705611 - Fax +39 041 2705661

**meccanocar** S.r.l.

meccanocar

al vostro servizio in tutta Italia  
www.meccanocar.it

UTENSILERIA  
VITERIE BULLONERIE  
ELEMENTI DI FISSAGGIO  
PARTI ELETTRICHE  
PRODOTTI CHIMICI  
ARTICOLI PUBBLICITARI

Sede Leg. GENOVA via G.B. Magnani, 2/2 Tel. 010 566764 r.a. - Fax 010 561538  
Uff. Dep. 56033 CAPANNOLI (PI) - Via S. Francesco, 22 Tel. 0587 609433 r.a. - Fax 0587 607148

## BARBADORI GIAMPIETRO

### FERRAMENTA Vernici Utensileria

Via G. Carducci, 76 Portoferraio - Tel. 0565 915339

## BigMat Frediani

WWW.BIGMAT.IT  
CONSIGLI PROFESSIONALI E MATERIALI EDILI

Loc. Antiche Saline - 57037 Portoferraio (LI)  
Tel. 0565 915696 - fax 0565 915070 - e-mail: frediani@bigmat.it

Qui trovi i migliori materiali da costruzione di aziende leader del settore in campo nazionale



## International

AKZO NOBEL

### VERNICI PER IL SETTORE MARINO

International Paint Italia S.p.A. Divisione Marina  
Via De Marini 61/14 > 16149 Genova, Italia - Tel: +39 010 6595731- Fax: +39 010 6595739

International Paint Italia S.p.A. è un'azienda Akzo Nobel

## Interventi regionali a favore dell'edilizia scolastica comunale

Una boccata di ossigeno è in arrivo per i Comuni toscani alle prese con problemi di edilizia scolastica. A dotare di fondi freschi le casse degli enti locali sarà la Regione, che con il bilancio 2006 ha destinato risorse aggiuntive per un ammontare complessivo di circa 5 milioni di euro per la gestione e la creazione di nuove strutture per i bambini da zero a tre anni, mentre 2 milioni di euro andranno agli interventi urgenti di edilizia scolastica. Questi fondi serviranno a finanziare gli interventi più urgenti che scongiureranno, in molti casi, la chiusura di sedi scolastiche. Per quanto riguarda



l'edilizia scolastica, grazie a una delibera approvata dalla giunta, sono stati messi a disposizione degli enti locali 2 milioni di euro l'anno, per tre anni, per contributi finalizzati al sostegno degli enti locali. Serviranno a fare fronte alle richieste urgenti e indifferibili, con particolare riguardo per i piccoli Comuni. L'erogazione dei contributi seguirà criteri e modalità precisi, concertate con gli enti locali interessati e opererà in parallelo con i piani di programmazione triennale della legge 23 sull'edilizia scolastica quando questa sarà rifinanziata.

Nel campo dei servizi per la prima infanzia, per promuovere la creazione di nuove strutture e per la gestione di asili nido e altri servizi la Regione ha deciso di destinare ulteriori risorse dal proprio bilancio.

Agli investimenti nelle strutture vengono destinati ulteriori 3 milioni di euro, mentre finanziamenti pari a 1 milione e 840 mila euro si aggiungono per le spese di gestione, di cui 740 mila per i comuni sotto i 15 mila abitanti. Con questi finanziamenti i Comuni potranno integrare le risorse per gestione diretta o tramite convenzioni degli asili nidi e degli altri servizi

## A Campo un incontro sulla Scuola interculturale

Il circolo culturale Pertini, gli istituti comprensivi di Marina di Campo, Marciana Marina, Porto Azzurro, Portoferraio, l'Istituto Cerboni e l'Isis Foresi promuovono un incontro pubblico sul tema "Scuola e accoglienza: l'integrazione dei ragazzi stranieri". L'appuntamento è per mercoledì 24 maggio, dalle 17 alle 18,30, nell'auditorium della scuola media "Giusti" di Marina di Campo.

Partecipa la professoressa Raffaella Biagioli, dirigente dell'istituto comprensivo di Venturina, pedagoga, ricercatrice, autrice del volume "Educare all'interculturalità. teorie pedagogiche, metodi didattici ed esperienze scolastiche".



## Seminario su agevolazioni alle imprese

Di fronte all'accresciuto clima di concorrenzialità del mercato, gli operatori economici necessitano di strumenti di agevolazione finanziaria per supportare i propri piani di sviluppo. L'Unione Europea tramite la Regione e lo Stato Italiano offrono alle piccole e medie imprese la possibilità di ottenere un sostegno agli investimenti grazie a specifici programmi. Questi programmi, tra cui la legge 488/92 e le misure regionali, prevedono la concessione di contributi a fondo perduto e/o finanziamenti a tassi agevolati per progetti di realizzazione di nuovo impianto, ampliamento, ammodernamento, ristrutturazione, riconversione, riattivazione e delocalizzazione, presentati dalle imprese ubicate in specifici territori identificati come aree sottoutilizzate del Paese, privilegian-

do, all'interno di queste, le imprese ubicate in particolari zone come, nella fattispecie, l'Arcipelago Toscano. La recente pubblicazione in Gazzetta Ufficiale della circolare esplicativa ha di fatto avviato la procedura che porterà, nei prossimi giorni, all'apertura del bando per la richiesta delle agevolazioni previste dalla L. 488/92 per i settori del turismo, commercio, manifatturiero, artigianato. Per illustrare le caratteristiche degli strumenti finanziari a disposizione delle imprese, per il giorno 16 maggio 2006, il GAL Arcipelago Toscano, il Monte dei Paschi di Siena, l'Euro Info Centre IT 361 di Promofirenze, la Banca di Credito Cooperativo dell'Elba e con il patrocinio del Comune di Portoferraio, organizzano un seminario che porrà particolare attenzione ai meccanismi e al-



le modalità operative che dovranno essere rigorosamente rispettate per accedere alle agevolazioni. Considerando inoltre la presenza di importanti novità normative che caratterizzano alcuni di questi strumenti, il presente incontro riveste fondamentale importanza non solo per l'illustrazione degli aspetti di novità procedurali ma anche e soprattutto per garantire una tempestiva e competente assistenza alle imprese che presentassero i requisiti per partecipare ai bandi di assegnazione dei contributi.

# Salvare gli Uffici postali

## Il Sindaco Peria a Poste Italiane: "Scelta inaccettabile"

Nei giorni scorsi, il Sindaco di Portoferraio Roberto Peria ha scritto a Poste Italiane Spa in merito alla soppressione degli Uffici Postali di Portoferraio situati nel Centro Storico, in Via Carducci ed in Via Carpani e al loro accorpamento in un unico ufficio in Via Manganaro. Il Sindaco ha ripercorso le vicende degli ultimi tempi: la deliberazione del Consiglio Comunale di Portoferraio del giugno dello scorso anno, con cui l'organo rappresentativo si è unanimemente espresso contro tali soppressioni ed accorpamento, e il serrato confronto da lui stesso avuto con i vertici provinciali dell'Azienda. Pur riconoscendo buona volontà e disponibilità, il Sindaco deve amaramente constatare che non si sono individuate soluzioni accettabili. "Mi rendo conto - scrive Peria - che l'Azienda abbia la volontà di perseguire soluzioni per essa ottimali; ma quando esse confliggono clamorosamente con l'interesse pubblico a soluzioni diverse e comunque con l'interesse e la volontà di un'intera città,

ritengo che qualsiasi logica aziendalistica non possa prescindere dalla ricerca di vie di mezzo accettabili e praticabili. In maniera ancora più esplicita: posso comprendere che con un piano di razionalizzazione si arrivi a ridurre gli uffici da tre a due, ma che si passi da tre ad uno soltanto, con, per di più, la perdita di ciò che non va assolutamente perso, e cioè un ufficio nel Centro Storico, lo ritengo francamente inaccettabile". Il Sindaco lancia un ulteriore invito a riconsiderare la scelta mettendosi a disposizione per trovare una diversa soluzione. E a tale proposito ribadisce le motivazioni che spingono al mantenimento degli uffici del Centro Storico e di Carpani: - la significativa esistenza sul territorio di popolazione anziana con difficoltà a spostarsi facilmente da una parte all'altra della città. Tale aspetto appare particolarmente significativo per gli anziani del Centro Storico, sia per la concentrazione degli stessi nella suddetta area, sia per l'attuale inadeguatezza del servizio pubblico a ser-



vire l'area di Via Manganaro; - la presenza di forti flussi turistici sul territorio, con la concentrazione di quasi tutte le attività alberghiere ed extra-alberghiere nelle aree periferiche; da questo punto di vista appare particolarmente rilevante la presenza dell'ufficio di Carpani, posto alla periferia della città e quindi tale da evitare la concentrazione di tutti coloro che debbono usufruire dei servizi per conto delle aziende nell'area più propriamente cittadina; - la rilevanza anche economica della presenza dell'ufficio del Centro Storico, attrattore di flussi di utenti in un'area che nel corso degli anni ha perso residenti e ha visto marginalizzato il proprio ruolo rispetto ad altre realtà, con, quindi, positive ricadute sul tessuto

commerciale, che a questo punto verrebbero meno; - la difficoltà di gestire in un'unica area, con rischi di sovraffollamento, servizi che nel periodo invernale riguardano 12.000 cittadini, ma nel periodo estivo una presenza di persone di 4-5 volte superiore. Non si può infatti dimenticare che Portoferraio non è semplicemente un paese turistico; esso è anche sede di un importante porto commerciale e di un approdo turistico, delle sedi principali delle banche, dei principali uffici pubblici, degli uffici giudiziari, delle scuole e dei principali impianti sportivi del territorio; - la difficoltà di ridisegnare sostanzialmente il servizio pubblico locale, al fine di servire adeguatamente la nuova realtà".

## Il progetto Salvacuore

Il progetto Salvacuore della Salvamento centra un altro importante obiettivo, che arriva ad una settimana dalla consegna da parte della Banca dell'Elba di ben otto defibrillatori semiautomatici ai nuclei delle Forze dell'Ordine e Vigili del Fuoco che operano sull'isola: la direzione dell'Hotel Hermitage della Biodola e l'Hotel del Golfo di Procchio, ha deciso di aderire all'iniziativa acquistando due defibrillatori semiautomatici. Gli apparecchi salvavita che possono essere utilizzati in caso di arresto cardiaco saranno dunque a disposizione del personale alla Reception e in particolare ai Bagnini di Salvataggio. "Non posso che essere soddisfatto di questa notizia" commenta Stefano Mazzei, responsabile della sezione elbana della Salvamento, "due tra i più prestigiosi Hotel dell'Elba a quattro stelle sono le prime strutture alberghiere a dotarsi di questi importanti apparecchi salvavita. Grazie al nostro impegno profuso in questi anni, siamo riusciti a far capire l'importanza che riveste l'addestramento del personale laico al primo soccorso avanzato e l'utilizzo di questi apparecchi. La gestione della sicu-



rezza è oggi un elemento che il turista valuta attentamente nel scegliere le proprie vacanze. Sono inoltre convinto che anche altre aziende private seguiranno l'esempio del gruppo Hermitage e già ci sono arrivati concreti segnali che anche la Moby Lines stà pensando di installare a bordo dei propri traghetti un defibrillatore e addestrare l'equipaggio al suo utilizzo in caso di necessità. La nostra associazione, in accordo con la dottoressa Daniela Laudano, responsabile del 118 per l'Elba, alla quale per Legge è affidato il coordinamento degli apparecchi defibrillatori presenti

sul territorio, ha iniziato già dal 2003 un intenso lavoro per la realizzazione del progetto "Salvacuore", ed oltre ad aver già precedentemente formato un cospicuo numero di volontari all'uso dell'AED, è la prima associazione dell'Elba non appartenente al servizio medico d'emergenza, ad essersi dotata di defibrillatore automatico esterno. Il progetto Salvacuore è un'iniziativa di grande valore sociale che ha permesso di mettere a disposizione gratuitamente la professionalità dello staff docente della Salvamento e la propria attrezzatura didattica, con il preci-

so obiettivo di formare il maggior numero di persone all'utilizzo del defibrillatore semiautomatico, così da sensibilizzare l'adozione di queste importanti apparecchiature come già è accaduto con successo in altre località italiane". Attualmente tra il personale già certificato e quello che sarà addestrato entro la metà di giugno 2006, data della fine del progetto, si arriverà a superare le 150 unità tra Bagnini di Salvataggio, Vigili del Fuoco, Protezione Civile, Carabinieri, Polizia, Corpo Forestale dello Stato, Capitaneria di Porto, Guardia di Finanza, Vigili Urbani, personale alberghiero e semplici cittadini. Dodici defibrillatori semiautomatici acquistati dai vari Enti e resi disponibili oggi sull'isola. Un risultato importante, reso possibile anche grazie al prezioso contributo tecnico fornito dal Centro Forniture Sanitarie, la Confesercenti, il Dan Europe, la Banca dell'Elba e la Mortara Rangoni produttrice di AED e soprattutto dai volontari della Soc. Nazionale di Salvamento e dal 118 Isola d'Elba.

Stefano Mazzei - Soc. Nazionale di Salvamento - Isola d'Elba

**NAUTICA - SPORT**

Calata Italia, 3 - 57037 Portoferraio - Tel. e fax 0565 914729  
e-mail: nauticasport@supereva.it

Nike, Puma, Champion, Speedo, Adidas, Lotto, Cressi-sub, Asics, Mares, Fila

**ceramiche pastorelli**

Esposizione permanente - Rivestimenti, Pavimenti - Caminetti - Arredamento Bagno Igienico Sanitari

PORTOFERRAIO - Loc. Orti  
Tel. e Fax 0565.917.801

**ANTI INCENDIO - REFRIGERAZIONE**

**ZANUCCI**

Via Prov. le Pisane 470/476 - Tel. 0586/420398 - Fax 0586 420398  
e-mail: zaniantincendio@virgilio.it

**EBOMAR**

**EBOMAR SRL**  
Commercio prodotti petroliferi  
Bunkeraggi - Trasporti via terra e via mare  
tel. 0586/886088 - fax 0586/884399 - email ftgiulie@tin.it

**Terme S. Giovanni**  
Isola d'Elba

APERTO TUTTO L'ANNO PER TERAPIA FISICA E RIABILITATIVA  
INALAZIONI TERMALI, AEROSOLS MEDICALI  
GINNASTICA PASSIVA, MASSAGGI  
ABBRONZATURA TOTALE

Possibilità di abbonamenti, prenotazioni giorni feriali dalle 09.00 alle 12.00 tel. 0565.914.680  
(fanghi e bagni terapeutici per artrosi in convenzione S.S.N., 20 aprile - 31 ottobre)

Loc. San Giovanni - Portoferraio - 0565.914.680

**Peugeot IVECO**  
**PARRINI MARCELLO**  
ELETTRAUTO  
GOMMISTA  
CARROZZERIA

LOC. ANTICHE SALINE  
57037 PORTOFERRAIO  
TEL. E FAX 0565.915.516 (LI)

## Conferenza di Agenda 21

## Il nostro paesaggio: spazio per la natura, opportunità per l'uomo

La grande varietà geologica, biologica e paesaggistica dell'Arcipelago Toscano è sotto gli occhi di tutti e, forse per questo, data un po' per scontata. Le peculiarità naturali dei nostri territori costituiscono la base principale dell'economia locale e garantirne il futuro è il migliore investimento che possiamo fare. La Comunità Montana dell'Arcipelago Toscano, che già si occupa di ambiente attraverso numerose attività (bonifica e assetto idrogeologico, forestazione, agricoltura) ha attivato circa un anno fa il progetto di Agenda 21 Locale, con l'obiettivo di proporre azioni di miglioramento ambientale armonizzate con gli aspetti territoriali, economici e sociali. In questo processo conoscitivo si colloca quindi la conferenza proposta per il 19 maggio: "Il nostro paesaggio: spazio per la natura, opportunità per l'uomo", titolo che riprende quello dell'8ª Giornata Europea dei Parchi



promossa in Italia da Federparchi. La conferenza, che si svolgerà al centro Congressi De Laugier a partire dalle 9,30 per continuare, dopo il buffet, nel pomeriggio, sarà l'occasione per informare gli amministratori locali, le categorie e i cittadini interessati dell'attività conoscitiva tecnico-scientifica svolta nell'Arcipelago Toscano dai diversi soggetti di levatura nazionale invitati (APAT,

ICRAM, Federparchi, Comitato Ecolabel-Auditel, Soprintendenza, Parco Nazionale, ARPAT). Interfaccia del mondo scientifico saranno le Amministrazioni pubbliche: Regione, Provincia, Enti e istituzioni locali che, assieme alle categorie economiche e all'associazionismo, partecipano all'"agire localmente" per lo sviluppo sostenibile che non può prescindere, appunto, dalla conoscenza scientifica.

Sulla conferenza di Agenda 21 riceviamo e volentieri pubblichiamo un intervento di Lorenzo Marchetti Presidente del Parco Minerario.

**Mi risulta davvero inspiegabile il motivo per il quale il parco minerario non sia fra gli attori della conferenza del prossimo 19 maggio.** Lorenzo Marchetti presidente del Parco Minerario, ci scrive: «Leggo nella lettera che il presidente della Comunità Montana ha inviato in occasione dell'ottava giornata europea dei parchi che questi "sono invitati a raccontare la loro esperienza e a presentare il lavoro realizzato". Ben tre comunicazioni sono riservate al PNAT e nessuna al Parco Minerario. Voglio dire, con tutta franchezza ed onestà intellettuale, che sul Parco nazionale dell'Arcipelago Toscano c'è molto da dire, soprattutto per il suo rilancio dopo la nottata buia che ha passato. In questi ultimi anni, appunto, è stato assegnato al PNAT un ruolo passivo che ha trasformato l'ente parco in uno strumento di gestione di vincoli e non ha prodotto sviluppo eco-

nomico. Non ci sono solo le questioni legate al commissariamento, ma c'è da denunciare quello che in questi quattro anni i commissari hanno fatto, o meglio non fatto. Questa è la vera vicenda scandalosa che ha pesato e pesa enormemente sul nostro territorio. Un parco, infatti, non è solo uno strumento di tutela dell'equilibrio naturalistico, ma è l'Ente che dà impulsi attivi per un diverso assetto produttivo del territorio. L'ambiente, difatti, è una risorsa essenziale per l'accrescimento economico e sociale dell'Arcipelago Toscano, e un parco, per essere tale, deve legare la natura e la storia ai problemi del luogo. Voglio ricordare, però, che oggi quello minerario, seppure fra mille difficoltà giuridico-finanziarie, è l'unico parco che viene percepito da chi sbarca all'Elba e sceglie la nostra isola per trascorrere le sue vacanze. Sull'invito si sostiene che la "conferenza rap-

presenta un importante momento di condivisione con gli attori locali delle iniziative che la Comunità Montana intende adottare al fine di valorizzare il territorio e l'ambiente circostante". Ecco perché sono davvero meravigliato da questa e da altre esclusioni. Mi sembra importante, invece, far conoscere i nostri problemi e le nostre esperienze di "parco impresa" che stiamo realizzando sia noi sia la società dei Parchi della Val di Cornia, anch'essa non invitata. Sono sicuro che ci troviamo di fronte a "sviste" e che gli organizzatori del convegno sapranno recuperare, anche perché la Comunità Montana punta nondimeno sulla valorizzazione delle risorse mineralogiche, dato che ha previsto nel proprio piano annuale un cofinanziamento per la mostra mercato di minerali I Fiori della Terra che si terrà a Rio Marina dal 2 al 4 giugno prossimo.

## L'Elba ancora set di un film

Iniziate a Porto Azzurro le riprese di "Il metodo Orfeo"

Elba, palcoscenico privilegiato dai cineasti. Dopo Virzì, che ha girato alcune scene del suo "N" tratto dal libro di Ernesto Ferrero, dopo RAI 2, che ha realizzato la fiction "L'unica soluzione possibile", scritto e sceneggiato da Giorgio Faletti, tocca ora ad un regista emergente, Filippo Sozzi, che ha stabilito la sua sede operativa a Porto Azzurro per le riprese di un lungometraggio intitolato "Il metodo Orfeo". Il film nasce per iniziativa di alcuni giovani che, utilizzando le più moderne tecnologie digitali, stanno realizzando un prodotto di qualità ambientato su spiagge e scenari naturalistici di un'isola ormai considerata una delle mete più gettonate per le riprese cinema-



tografiche. Il cast è composto da un mix di attori professionisti e di strada, tutti giovani di talento che hanno deciso di investire tempo e risorse per realizzare un prodotto altamente professionale e nel contempo promuovere l'Elba. Il titolo, "Metodo Orfeo", prende ispirazione

dalla vicenda del mitico cantore greco che scese agli inferi per riportare in vita Euridice, la donna amata. La trama racconta la storia di uno scrittore e di una pittrice che si recano in un'isola del Mediterraneo e soggiornano in una villa di campagna dove, due anni prima, era avvenuto l'omicidio di cinque persone. I protagonisti si troveranno coinvolti in situazioni insolite come l'apparizione di strane figure nel bosco, di presenze insospettabili e scopriranno luoghi suggestivi e siti perduti. Il regista, Filippo Sozzi, ha al suo attivo numerosi cortometraggi e diversi documentari scientifici che hanno ottenuto un largo consenso e lo hanno stimolato ad elaborare progetti di forte impatto emotivo.

## La zona fiorentina vince le "Olimpiadi del soccorso"

Sono stati i volontari della "Zona fiorentina" a vincere le "Soccorsiadi", le Olimpiadi del soccorso organizzate da Anpas, Pubbliche assistenze toscane. Ma soprattutto, la manifestazione ha avuto un successo straordinario, con più di cinquecento volontari che, superando ogni previsione, hanno "invaso" pacificamente Portoferraio fra sabato e domenica. Prima partecipando al convegno su «La componente sanitaria di protezione civile negli scenari internazionali, grandi eventi, emergenze: esperienze a confronto e prospettive» e poi sfidandosi nelle vere e proprie Soccorsiadi. Dalle 9 di domenica 7 maggio, le varie squadre delle Pubbliche assistenze toscane si sono alternate in piazza della Repubblica. Prima di dare il via alla vera e propria gara, il saluto delle autorità: il sindaco di Portoferraio Roberto Peria; il coordinatore Anpas della zona Elba, Paolo Magagnini; il direttore generale dell'Azienda Asl 6 di Livorno Fausto Mariotti; e Attilio Farnesi, vicepresidente delle Pubbliche assistenze toscane. Poi le Soccorsiadi. Un evento dimostrativo, ma anche

un'occasione per mostrare a tutti i cittadini la qualità raggiunta dai volontari che, da oltre 20 anni, si impegnano quotidianamente nell'emergenza sanitaria. Le situazioni d'emergenza sono state riprodotte fedelmente: dall'incidente stradale, all'infortunio sul lavoro, dalla caduta di bicicletta, alle ustioni provocate da un uso incauto della benzina. Una giuria di formatori regionali del soccorso ha valutato l'operato dei volontari, assegnando il punteggio in base alle capacità di effettuare le manovre che permettono ogni giorno di salvare tante vite. E alla fine, la vittoria è stata assegnata alla "Zona Fiorentina", che ha ottenuto il miglior punteggio complessivo. Finita la sfida, la giornata si è conclusa con una spettacolare dimostrazione di soccorso in mare, con tanto di elisoccorso, Guardia costiera e ovviamente i volontari delle Pubbliche assistenze della zona Elba. Le Pubbliche assistenze toscane contano 149 associazioni, 207 sedi e 69 Punti Emergenza territoriali. Ma i grandi numeri non finiscono qui: 380.000 soci, 15.000 volontari, 500 ambulanze di cui 209 per



l'emergenza medica. Per quanto riguarda il settore protezione civile, i volontari sono 1.589, mentre i mezzi (tra fuoristrada e anticendio) sono 190. Completa il quadro il gruppo donatori sangue, con 42 associazioni e 8.600 donatori, e il settore Solidarietà

internazionale, con progetti di sostegno in tutto il mondo, dal Sahara occidentale, alla Bielorussia, all'America Latina.

Lisa Ciardi - etain media & comunicazione

Pubblichiamo il testo del comunicato della coalizione "Portoferraio Domani" che governa il Comune di Portoferraio dopo la "verifica" che si è svolta il 2 maggio scorso presso la Comunità Exodus di Lacona.

## L'incontro del centrosinistra a Lacona

Si è svolta il 2 maggio (a Lacona presso la comunità Exodus) l'annunciata giornata di lavoro del centrosinistra di Portoferraio.

Sindaco, assessori, consiglieri comunali e rappresentanti delle forze politiche che sostengono la maggioranza "Portoferraio Domani" hanno discusso, dal primo pomeriggio e fino a notte inoltrata, dello stato di attuazione del documento delle priorità programmatiche presentato in Consiglio Comunale nell'inverno scorso e di cui è stata ribadita la centralità nell'azione di governo. In un clima di collaborazione e di confronto puntuale sono stati affrontati i principali nodi, concordando sul rilancio in particolare delle politiche della casa (su cui vi saranno anche ulteriori incontri al fine di concordare interventi straordinari), del sociale, della partecipazione, dell'organizzazione degli uffici comunali e ribadendo la necessità di riaffermare l'idea centrale del polo scolastico alle Ghiaie, obiettivo probabilmente più vicino con la costituzione del nuovo governo. Una parte della riunione è stata dedicata ai temi fondamentali per lo sviluppo e la crescita economica della Città, con particolare riferimento alla portualità, secondo una visione integrata ed unitaria dello sviluppo a mare dal Grigolo a San Giovanni. A tale proposito sono stati stabiliti alcuni passi prioritari: procedere celermente con lo studio di fattibilità dell'approdo delle navi da crociera al Grigolo; nell'ambito dell'adeguamento tecnico-funzionale del porto di Portoferraio, già approvato dal Comune di Portoferraio e dall'Autorità Portuale, di dare priorità al banchinamento tra molo Massimo ed Alto Fondale, strategico per un ampliamento del porto turistico e per ridisegnare la viabilità cittadina all'interno dell'area portuale; verificare la possibilità tecnica dell'attracco delle crociere al molo 1, che potrebbe diventare una soluzione definitiva e che, in ogni caso, potrà essere soluzione necessaria quando inizieranno i lavori di banchinamento tra molo Massimo ed Alto Fondale. Una delle questioni emerse è la necessità di minimizzare gli effetti della security portuale, attraverso un confronto con le istituzioni preposte. Del resto, l'Amministrazione Comunale ha già ottenuto l'eliminazione delle barriere al molo Gallo. Relativamente a San Giovanni, sono state visionate ed analizzate le quattro proposte presentate per la realizzazione dell'approdo turistico e su cui si terrà conferenza dei servizi già convocata per il prossimo 15 giugno. La coalizione ha convenuto sulla necessità di un percorso di riqualificazione e rilancio di tutto il tratto costiero dal porto commerciale fino a San Giovanni interessato dell'area cantieristica. Tutto questo nell'ottica di un recupero di aree fortemente degradate, di una loro qualificazione e di un meccanismo di sviluppo e crescita economica che coinvolga i cantieri, strutture di servizio fondamentali nella nascita di un polo del diportismo nautico su Portoferraio. Sulla portualità il confronto nella maggioranza continua e sarà aperto ad un dibattito franco con la città. Infine, si è parlato del piano di recupero dell'ex Acit, decidendo di andare avanti con una serie di prescrizioni che salvaguardino l'interesse comune. "La lunga riunione di lavoro - dichiara il Sindaco Roberto Peria - è stata utile; il confronto rafforza la coesione della maggioranza attorno ai problemi concreti e alle questioni importanti per la città. Ringrazio anche la comunità Exodus per il clima molto positivo ed accogliente che ci hanno fatto respirare e per averci supportato con pazienza durante le tante ore di lavoro".

Portoferraio Domani

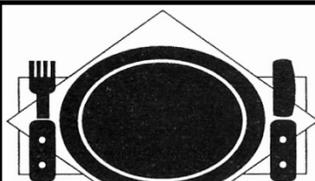
## Un libro "chiavi in mano" per accendere il motore del turismo isolano

Il "Vigilanti" saluta il nuovo libro di Testa e Tallinucci Marketing per le isole: «Un libro chiavi in mano», come amano ripetere gli autori. Un libro chiavi in mano per «accendere» il motore del turismo dell'isola d'Elba e dell'Arcipelago Toscano una volta per tutte o, altrimenti, per far sì che questo motore non perda giri negli anni a venire per spegnersi del tutto a vantaggio di altre realtà prepotentemente in ascesa. Ne parleranno Maurizio Testa e Valeria Tallinucci al Teatro dei Vigilanti di Portoferraio lunedì 15 maggio, dalle ore 16, quando presenteranno a operatori turistici, istituzioni, categorie professionali e a chiunque intenda partecipare il loro ultimo libro, *Marketing per le isole. Strategie di marketing e comunicazione per il turismo all'Isola d'Elba e nell'Arcipelago Toscano* (206 pagine, edizioni Franco Angeli, 18 €). Sul palco, insieme agli autori, come moderatore il giornalista Senio Bonini. Dopo il dibattito con i partecipanti e la distribuzione agli invitati del libro, un breve aperitivo di saluto. Un volume ambizioso, scritto da due giovani imprenditori ed esperti di marketing e comunicazione, al servizio degli operatori locali. Pensato come uno strumento «immediatamente operativo», chiave di lettura di un terziario turistico in repentina trasformazione dal quale l'Elba rischia di essere tagliata fuori. «Come sviluppare una mentalità dell'accoglienza capace di fidelizzare il proprio turista, come creare tutta quella rete di servizi indispensabili all'imprenditoria turistica di oggi e come riuscire a comunicare con efficacia il proprio prodotto turistico». Valeria Tallinucci, consulente per l'Eurac, la Banca dell'Elba e l'Apt dell'Arcipelago Toscano, non ha dubbi, «nel nostro libro - sottolinea - gli operatori turistici ma anche le istituzioni e le associazioni di categoria potranno trovare i suggerimenti, le risposte e i consigli più utili per fare finalmente del turismo in termini competitivi e moderni». L'idea è infatti quella di fornire ad uso e beneficio degli addetti ai lavori uno strumento che possa migliorare la macchina imprenditoriale dell'Arcipelago Toscano. «È la prima volta in Italia - riflette Maurizio Testa, già autore con il Sole 24 Ore di "Marketing per le imprese turistiche" - che due operatori turistici scrivono in qualità di consulenti un libro per il loro territorio, per il loro retroterra imprenditoriale nell'ottica di dividerne conoscenza ed esperienza». Un contributo, che ha già visto nel sito elbamarketing.com lanciato dai due autori nei mesi scorsi in parallelo alla stesura del libro, un forum di discussione attorno ai destini del terziario dell'Elba. Lo stile è esauriente ma al contempo semplice e immediato. Il piglio è tagliente, puntuale, a tratti garbatamente polemico. Ne scaturisce una sferzata, una scossa all'indirizzo di un comparto per troppo tempo narcotizzato da un turismo «fai da te», vittima di un approccio spesso approssimativo, sospinto dal solo evolversi dei tempi. L'obiettivo? Testa e Tallinucci non si pongono limiti: «Una nuova valorizzazione dell'Elba come status symbol nel mercato turistico internazionale».

**TELMARSISTEM**  
di Fantin Sergio & C. s.n.c.

Viale Regina Margherita, 119 - 57025 Piombino  
Tel. 0565 221331 - fax 0565 221319 - e-mail: telmar@infol.it

VENDITA E ASSISTENZA  
Radiotelecomunication - Naval Electronics - Radar Girocompas - Satellit G.P.S.



forniture  
alberghiere

57122 Livorno - Via Lamarmora, 2 GF  
Tel. 0586 219190 - Fax 0586 899979  
e-mail: aldo.salusti@tin.it

abbona un amico al

**CORRIERE ELBANO**

un regalo che dura un anno!

# Oreste Anselmi il pastore di Marciana

**Nella zona di Serra Ventosa vicino ad un caprile c'è un umile monumento con una piccola fotografia: è il ricordo a perpetua memoria di Oreste Anselmi, detto il pastore preistorico.**

Nelle brume autunnali delle albe e nei tramonti dorati Oreste Anselmi era lì, sulla montagna marcianese, fra Serra Ventosa, la valle del Bollero, il Santuario della Madonna del Monte, il Giove e i paeselli del versante del Monte Capanne, con il gregge di capre, solitario e incontrastato dominatore di quei vetusti pascoli. A quel tempo



la gente era restia a spingersi lassù: i sentieri, come si sa, sono ardui e la solitudine dei burroni "toglie letteralmente il fiato". Non c'era nessuno allora che conoscesse quei luoghi come li conosceva lui; lo si poteva anche bendare, come nel gioco della mosca cieca, e lui, comunque e sempre, avrebbe tro-

vato i sentieri più segreti e impervi per raggiungere il suo caprile e le scorciatoie incontaminate per arrivare in breve tempo ai suoi orti. Oreste era nato a Marciana nel 1886 ed era figlio e nipote di pastori. Iniziò il mestiere del pastore di capre da bambino: si può dire subito dopo aver fatto i primi passi. All'epoca il gregge era numeroso, qual-



che centinaio di capi (280 capre che negli ultimi tempi erano scese a circa 50), ed era duro badargli sparpagliati per le cime, i gioghi e le valli, tra Marciana, Pomonte, Poggio e S. Piero, talvolta fin sopra le aspre rocce di Fonza. Tra queste montagne e su e giù lungo i pendii e i declivi, l'eco ripeteva e prolungava il

suo grido, il suo richiamo: Elbina, Pietrina, Giannina, Martina; ad ognuna di loro aveva dato un nome e con tutte conversava come si fa con gli esseri umani. Le vedeva d'un tratto spuntare dai boschi e sui dirupi belanti, alcune in fila indiana altre sparse in disordine. Le vedeva scendere senza timore, trascinandosi dietro con fragore terra e sassi. Il silenzio della valle era rotto solo da quello strano rumore, misto al caratteristico tintinnio delle campane che gli ovini portano solitamente al collo. Lo sguardo del vecchio pastore marcianese spaziava da Serra Ventosa verso Martigliano, da una parte la montagna e dall'altra il mare e, nei giorni chiari di tramontana, la visione dell'azzurra e napoleonica isola còrsa. Possedeva un bosco di circa 9 ettari e l'ovile era su una parte di questo suo terreno. L'inverno lo passava a Serra Ventosa con il gregge per essere più vicino a casa. In primavera, si trasferiva nel luogo detto "Trappolo", che era più fresco rispetto a Serra Ventosa. Usciva dalla sua abitazione nei pressi della fortezza pisana verso le 3.00-4.00 di notte, saliva alla Madonna del Monte e di qui al Monte Giove, dove radunava i suoi armenti e li

spingeva a valle, giù per la scoscesa ripa di Serra Ventosa fino al suo caprile: all'interno di questa rustica costruzione mungeva il latte direttamente dentro la "mungitoia", che raccoglieva in un calderone di rame zincato. Verso le 6.00-7.00 del mattino quando il latte era cagliato, lo rompeva con un bastone apposito e lo metteva sul fuoco a temperatura non eccessiva. La parte cagliata che si riuniva di solito verso il centro, era raccolta, sagnata e messa in forma. In un giorno Oreste mungeva oltre 200 litri di latte: 110 venivano forniti alla Colonia di Marciana e gli altri venivano lavorati. Trasportava ricotta e formaggio con l'asino e anche a spalla in un catino (120 ricotte per 12 kg. circa). Caprile e ovile li aveva costruiti da bambino insieme al babbo: il caprile era fatto di lastroni di granito messi in pendenza e l'ovile con la pietra. Oreste Anselmi impersonava l'esempio d'un tipico pastore dell'epoca omerica. Il 26 agosto 1964, come ogni giorno da una vita, nonostante i ripetuti suggerimenti della moglie Tilde che da anni lo esortava a lasciar perdere Serra Ventosa, le capre, i formaggi e le ricotte, Oreste si alzò in piena notte



come sempre e con un passo molto più lento che in passato s'incamminò verso la montagna. Avrebbe dovuto essere un giorno come tanti altri, e probabilmente per alcune ore lo fu. Ma quella sera Oreste non passò dal Romitorio della Madonna del Monte come era sua consuetudine. Non vedendolo rincasare dopo la mezzanotte, e sapendo che era puntuale quanto un buon orologio, la famiglia pensò subito che fosse accaduto qualcosa. Furono organizzate le ricerche in montagna. Ma solo all'alba, con i primi raggi del sole, fu possibile per il figlio scoprire il corpo esanime del padre adagiato su di un fianco a

uno dei grossi macigni della terra di Serra Ventosa. Il pastore dei pastori di tante generazioni era morto per una crisi cardiaca nel luogo che lui avrebbe scelto senza ripensamenti, vicino al suo caprile, all'ovile e soprattutto alle sue capre, lì, sulla montagna dov'era vissuto a lungo incontrastato re. A Marciana c'è chi dice che qualche volta nelle brume autunnali la voce robusta del piccolo ma grande Oreste Anselmi riecheggia ancora fra i dirupi e le valli fra Serra Ventosa, il Bollero fin giù a S. Andrea e la Zanca.

Giuliano Giuliani

## Premiata Maria Gisella Catuogno per una sua lirica

Il giorno 3 maggio a Roma, presso Palazzo Marini, Camera dei deputati, Sala delle Colonne, è avvenuta la Cerimonia di premiazione dei vincitori della 3a edizione del Premio Letterario "Anna Maria Salerno", istituito per promuovere un impegno culturale a favore della Natura.

La premiazione si svolge all'interno del Congresso Nazionale dell'Associazione "Animalisti Italiani" ONLUS, proprio a testimoniare l'importanza che l'Associazione stessa attribuisce a quest'iniziativa. Il tema di quest'anno è stato "Noi e il Creato".

Le opere presentate sono state, tra Narrativa e Poesia, complessivamente 229.

La giuria era composta dalla Dr.ssa Maria Teresa Giuffrè, scrittrice e direttrice dell'omonima Casa Editrice, il Dr. Luigi Devoti, saggista, Presidente dell'AMSI (Associazione Medici Scrittori Italiani); il Dr. Angelo Paoluzzi, poeta, docente di Giornalismo presso la LUMSA, il Dr. Renato Marini, critico letterario, il Dr. Marco Cardinali, teologo, giornalista, responsabile di *Orizzonti cristiani* della Radio Vaticana e la Dr.ssa Nora Rosanigo, poetessa e scrittrice.

Il 1° Premio della Sezione Poesia è andato a Maria Gisella Catuogno, di Portoferraio, per la poesia *Dal mare s'impara*, con la seguente motivazione: "Non solo per la descrizione pittorica della bellezza e del fascino del mare nelle sue manifestazioni naturali ancora immuni dalle deturpazioni del progresso tecnologico, ma per la spontaneità dell'ispirazione lirico-evocativa, per la nitidezza ed essenzialità del lessico e la passione che pervade ogni verso"

*Dal mare s'impara*

*Dal mare s'impara la quiete  
quando bonaccia convince  
le onde al colloquio col sole  
che si frange in schegge  
di luce: allora il fondale  
abbandona la sua ritrosia  
e si lascia guardare da  
stupiti occhi stranieri  
mentre l'acqua è cristallo  
senz'ombre e misteri.*

*Dal mare s'impara pazienza:*

*le sue carezze insistenti  
il suo assedio perpetuo  
addolciscono asprezze  
arrotondano fianchi  
polverizzano rocce  
nel rosario dei giorni  
che distillano lenti  
il cammino del tempo  
senza soste o ritorni.*

*Dal mare s'impara furore:  
lo schianto dell'onda ch'esplosa  
su scogli, su fari, su rive  
è urlo d'amore, di rabbia  
che freme e s'indigna  
sfida e rinnega  
e si smorza maestosa  
in sofferto diniego  
in smarrita energia.*

La poesia fa parte della raccolta *Mare, more e colibri* Ed. Studio 64 Genova

## È il Forno il luogo del cuore della Buy

**L'attrice ha segnalato la cala al Fondo per l'ambiente per salvarla**

Se Beppe Grillo salva il parco di Nervi, Enzo Biagi un castagneto di Pianaccio, Corrado Augias Villa Glori a Roma, l'attrice Margherita Buy regala un bello spot all'Elba segnalando al Fai (Fondo per l'ambiente italiano) il Forno, cala affacciata sul tramonto, incastonata fra l'Enfola e Scaglieri. Su tutti i giornali è stato riportato il censimento condotto dalla Fai tra attori, scrittori, editori e altri personaggi noti, dedicato ai "Luoghi del cuore" da salvare e l'Elba si è conquistata anche un titolo a tutta pagina sul Corriere. Grazie alla Buy, appunto, che conserva nel cuore il Forno, luogo delle sue vacanze di bambina, con i genitori, le sorelle, cugini e famiglie da tutta l'Italia; luogo del cuore dove non è più tornata per il timore di trovarlo troppo cambiato, costruito... «C'erano pochissime case e abitavamo praticamente in spiaggia in un posto magnifico - ha



spiegato la Buy al Fai -. Mi ricordo che forse non c'era nemmeno la strada, l'ultimo tratto era sterrata e dietro c'era la montagna, l'isola d'Elba, quindi molto verde e vegetazione meravigliosa». Un ricordo che l'attrice definisce «bellissimo perché c'era il senso vero della vacanza, della libertà, dove non dovevi pensare a come vestirti, uscivi e rientravi a casa in costume. Non so come sia diventato questo

posto - si domanda ora -, l'isola d'Elba nel corso degli anni è stata molto costruita e adesso è una meta turistica molto diversa da quella che era quando io ero piccola, quando era un posto ancora da scoprire e un po' selvaggio. Spero che non sia cambiato così tanto. Mi ricordo che il nostro divertimento era andare a pescare o in giro per le case dei pescatori che ancora c'erano e montavano le nasse per prendere i pesci. C'era una vita molto semplice e l'unica nota esotica era una famiglia che veniva dalla Svizzera. C'erano anche i bomboloni fritti che si facevano sulla spiaggia, tutta un'atmosfera bellissima che credo purtroppo si sia persa. Spero non abbiano costruito tantissimo». Tornerà a vedere il suo luogo del cuore? «Ancora non ho il coraggio di tornarci - dice la Buy -, perché i ricordi sono anche qualcosa da preservare dagli accademismi della vita. Un giorno ci tornerò, magari in barca, senza soffermarmi troppo su quello che hanno costruito, guardandola un po' da lontano e cercando di ricordare com'era».

da "Il Tirreno"



MOBY



è un omaggio